



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Administrative Monetary
Penalties and Notices (CSA
2001) Regulations**

**Règlement sur les sanctions
administratives pécuniaires et
les avis (LMMC 2001)**

SOR/2008-97

DORS/2008-97

Current to September 11, 2021

À jour au 11 septembre 2021

Last amended on June 23, 2021

Dernière modification le 23 juin 2021

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to September 11, 2021. The last amendments came into force on June 23, 2021. Any amendments that were not in force as of September 11, 2021 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 11 septembre 2021. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 23 juin 2021. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 11 septembre 2021 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations**

- 1 Interpretation
- 2 Violations
- 3 Service of Documents
- 4 Notices

SCHEDULE**TABLE ANALYTIQUE****Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires et les avis (LMMC 2001)**

- 1 Définition
- 2 Violations
- 3 Signification des documents
- 4 Avis

ANNEXE

Registration
SOR/2008-97 April 3, 2008

CANADA SHIPPING ACT, 2001

Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations

P.C. 2008-610 April 3, 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, Infrastructure and Communities, pursuant to paragraphs 244(f) to (j)^a of the *Canada Shipping Act, 2001*^b, hereby makes the annexed *Administrative Monetary Penalties Regulations*.

Enregistrement
DORS/2008-97 Le 3 avril 2008

LOI DE 2001 SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA

Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires et les avis (LMMC 2001)

C.P. 2008-610 Le 3 avril 2008

Sur recommandation du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et en vertu des alinéas 244f) à j)^a de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires*, ci-après.

^a S.C. 2001, c. 29, par. 72(p)

^b S.C. 2001, c. 26

^a L.C. 2001, ch. 29, al. 72p)

^b L.C. 2001, ch. 26

Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations

Interpretation

1 In these Regulations, **Act** means the *Canada Shipping Act, 2001*.

Violations

2 (1) The contravention of a provision of the Act, or of a regulation made under the Act, set out in column 1 of a Part of the schedule, or the contravention of a direction given under such a provision, is designated as a violation that may be proceeded with in accordance with sections 229 to 242 of the Act and by the issuance of a notice of violation.

(2) The range of penalties set out in column 2 of a Part of the schedule is the range of penalties in respect of a violation set out in column 1.

(3) If “X” is set out in column 3 of a Part of the schedule, a violation set out in column 1 constitutes a separate violation for each day on which it is continued.

SOR/2012-246, s. 2; SOR/2018-86, s. 1.

Service of Documents

3 (1) This section applies in respect of the following documents:

(a) a notice of violation referred to in paragraph 229(1)(b) of the Act;

(b) a notice of compliance referred to in section 231 of the Act; and

(c) a notice of default referred to in subsection 231.1(1) of the Act.

(2) A document may be served on an individual

(a) personally, by leaving a copy of it

(i) with the individual, or

(ii) if the individual cannot conveniently be found, with someone who appears to be an adult member

Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires et les avis (LMMC 2001)

Définition

1 Dans le présent règlement, **Loi** s'entend de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*.

Violations

2 (1) La contravention à une disposition de la Loi ou de ses règlements, ou à un ordre ou à une directive donné en vertu d'une telle disposition, figurant à la colonne 1 de l'une des parties de l'annexe est qualifiée de violation qui est punissable au titre des articles 229 à 242 de la Loi et qui peut faire l'objet d'un procès-verbal.

(2) Le barème des sanctions figurant à la colonne 2 de l'une quelconque des parties de l'annexe constitue le barème des sanctions applicable à une violation qui est désignée à la colonne 1.

(3) Lorsqu'un « X » figure à la colonne 3 de l'une quelconque des parties de l'annexe, il est compté une violation distincte pour chacun des jours au cours desquels une violation qui est désignée à la colonne 1 se continue.

DORS/2012-246, art. 2; DORS/2018-86, art. 1.

Signification des documents

3 (1) Le présent article s'applique à l'égard des documents suivants :

a) le procès-verbal visé à l'alinéa 229(1)b) de la Loi;

b) l'avis d'exécution visé à l'article 231 de la Loi;

c) l'avis de défaut d'exécution visé au paragraphe 231.1(1) de la Loi.

(2) La signification d'un document à une personne physique peut se faire selon l'une des méthodes suivantes :

a) par remise à personne d'un exemplaire :

(i) à la personne,

(ii) si la personne ne peut être trouvée sans difficultés, à quiconque semble être un membre adulte du

of the same household at the last known address or usual place of residence of the individual; or

(b) by sending a copy of it by registered mail, courier, fax or other electronic means to the last known address or usual place of residence of the individual.

(3) A document may be served on a corporation by

(a) sending a copy of it by fax, registered mail or courier to the head office or place of business of the corporation or to the corporation's agent or mandatary;

(b) leaving a copy of it at the corporation's head office or place of business with an officer or other individual who appears to be in control of or to manage the head office or place of business or with the corporation's agent or mandatary; or

(c) sending a copy of it by electronic means, other than fax, to an individual referred to in paragraph (b).

(4) A document may be served on a vessel by

(a) delivering a copy of it personally to the master or any other person who is, or appears to be, in charge of the vessel;

(b) fixing a copy of it to a prominent part of the vessel;

(c) if the vessel's authorized representative is an individual, sending a copy of it by fax, registered mail or courier to the authorized representative; or

(d) if the vessel's authorized representative is a corporation,

(i) sending a copy of it by fax, registered mail or courier to the authorized representative's head office or place of business,

(ii) leaving a copy of it at the authorized representative's head office or place of business with an officer or other individual who appears to be in control of or to manage the head office or place of business or with the authorized representative's agent or mandatary, or

(iii) sending a copy of it by electronic means, other than fax, to an individual referred to in subparagraph (ii).

même ménage à la dernière adresse connue ou au lieu de résidence habituel de la personne;

b) par envoi d'un exemplaire par courrier recommandé, messagerie, télécopieur ou un autre moyen électronique à la dernière adresse connue ou au lieu de résidence habituel de la personne.

(3) La signification d'un document à une personne morale peut se faire selon l'une des méthodes suivantes :

a) par envoi d'un exemplaire par télécopieur, courrier recommandé ou messagerie au siège ou à l'établissement de la personne morale ou à son mandataire;

b) par remise d'un exemplaire, au siège ou à l'établissement de la personne morale, à un dirigeant ou à une autre personne physique qui semble diriger ou gérer le siège ou l'établissement ou au mandataire de la personne morale;

c) par envoi d'un exemplaire par un moyen électronique autre que le télécopieur à une personne physique visée à l'alinéa b).

(4) La signification d'un document à un bâtiment peut se faire selon l'une des méthodes suivantes :

a) par remise d'un exemplaire personnellement au capitaine ou à toute autre personne qui a ou semble avoir la responsabilité du bâtiment;

b) par affichage d'un exemplaire sur une partie bien en vue du bâtiment;

c) si le représentant autorisé du bâtiment est une personne physique, par envoi d'un exemplaire par télécopieur, courrier recommandé ou messagerie à celui-ci;

d) si le représentant autorisé du bâtiment est une personne morale :

(i) par envoi d'un exemplaire par télécopieur, courrier recommandé ou messagerie au siège ou à l'établissement du représentant autorisé,

(ii) par remise d'un exemplaire, au siège ou à l'établissement du représentant autorisé, à un dirigeant ou à une autre personne physique qui semble diriger ou gérer le siège ou l'établissement ou au mandataire du représentant autorisé,

(iii) par envoi d'un exemplaire par un moyen électronique autre que le télécopieur à une personne visée au sous-alinéa (ii).

(5) A document that is served by registered mail is deemed to be served on the fourth day after the day on which it was mailed.

(6) The following means are sufficient to prove service of a document:

(a) in the case of a document transmitted by fax, a proof of transmission produced by the fax machine that sets out the date and time of transmission; or

(b) in any other case, an acknowledgment of service signed by or on behalf of the person served, specifying the date and place of service.

SOR/2012-246, s. 3(E).

Notices

4 (1) This section applies in respect of the following notices:

(a) a notice of refusal to issue referred to in subsection 16(5) of the Act;

(b) a notice of proposed suspension or cancellation referred to in section 20.1 of the Act; and

(c) a notice of suspension, cancellation or refusal to renew referred to in section 20.3 of the Act.

(2) A notice may be given to an individual

(a) personally, by leaving a copy of it

(i) with the individual, or

(ii) if the individual cannot conveniently be found, with someone who appears to be an adult member of the same household at the last known address or usual place of residence of the individual; or

(b) by sending a copy of it by courier, fax or other electronic means to the last known address or usual place of residence of the individual.

(3) A notice may be given to a corporation by

(a) sending a copy of it by fax or courier to the head office or place of business of the corporation or to the corporation's agent or mandatary;

(b) leaving a copy of it at the corporation's head office or place of business with an officer or other individual

(5) Tout document signifié par courrier recommandé est réputé l'avoir été le quatrième jour qui suit celui de son envoi par la poste.

(6) L'un des moyens suivants suffit pour établir la preuve de la signification d'un document :

a) dans le cas d'un document transmis par télécopieur, une preuve de transmission qui est produite par celui-ci et qui précise la date et l'heure de la transmission;

b) dans tout autre cas, un accusé de réception de la signification qui est signé par la personne à laquelle le document a été signifié ou en son nom et qui précise la date et le lieu de la signification.

DORS/2012-246, art. 3(A).

Avis

4 (1) Le présent article s'applique à l'égard des avis suivants :

a) l'avis de refus de délivrer visé au paragraphe 16(5) de la Loi;

b) le préavis de suspension ou d'annulation visé à l'article 20.1 de la Loi;

c) l'avis de suspension, d'annulation ou de refus de renouveler visé à l'article 20.3 de la Loi.

(2) L'envoi d'un avis à une personne physique peut se faire selon l'une des méthodes suivantes :

a) par remise à personne d'un exemplaire :

(i) à la personne,

(ii) si la personne ne peut être trouvée sans difficultés, à quiconque semble être un membre adulte du même ménage à la dernière adresse connue ou au lieu de résidence habituel de la personne;

b) par envoi d'un exemplaire par messagerie, télécopieur ou un autre moyen électronique à la dernière adresse connue ou au lieu de résidence habituel de la personne.

(3) L'envoi d'un avis à une personne morale peut se faire selon l'une des méthodes suivantes :

a) par envoi d'un exemplaire par télécopieur ou messagerie au siège ou à l'établissement de la personne morale ou à son mandataire;

who appears to be in control of or to manage the head office or place of business or with the corporation's agent or mandatary; or

(c) sending a copy of it by electronic means, other than fax, to an individual referred to in paragraph (b).

(4) A notice may be given to a vessel by

(a) delivering a copy of it personally to the master or any other person who is, or appears to be, in charge of the vessel;

(b) fixing a copy of it to a prominent part of the vessel;

(c) if the vessel's authorized representative is an individual, sending a copy of it by fax or courier to the authorized representative; or

(d) if the vessel's authorized representative is a corporation,

(i) sending a copy of it by fax or courier to the authorized representative's head office or place of business,

(ii) leaving a copy of it at the authorized representative's head office or place of business with an officer or other individual who appears to be in control of or to manage the head office or place of business or with the authorized representative's agent or mandatary, or

(iii) sending a copy of it by electronic means, other than fax, to an individual referred to in subparagraph (ii).

SOR/2012-246, s. 4.

b) par remise d'un exemplaire, au siège ou à l'établissement de la personne morale, à un dirigeant ou à une autre personne physique qui semble diriger ou gérer le siège ou l'établissement ou au mandataire de la personne morale;

c) par envoi d'un exemplaire par un moyen électronique autre que le télécopieur à une personne physique visée à l'alinéa b).

(4) L'envoi d'un avis à un bâtiment peut se faire selon l'une des méthodes suivantes :

a) par remise d'un exemplaire personnellement au capitaine ou à toute autre personne qui a ou semble avoir la responsabilité du bâtiment;

b) par affichage d'un exemplaire sur une partie bien en vue du bâtiment;

c) si le représentant autorisé du bâtiment est une personne physique, par envoi d'un exemplaire par télécopieur ou messagerie à celui-ci;

d) si le représentant autorisé du bâtiment est une personne morale :

(i) par envoi d'un exemplaire par télécopieur ou messagerie au siège ou à l'établissement du représentant autorisé,

(ii) par remise d'un exemplaire, au siège ou à l'établissement du représentant autorisé, à un dirigeant ou à une autre personne physique qui semble diriger ou gérer le siège ou l'établissement ou au mandataire du représentant autorisé,

(iii) par envoi d'un exemplaire par un moyen électronique autre que le télécopieur à une personne physique visée au sous-alinéa (ii).

DORS/2012-246, art. 4.

SCHEDULE

(Section 2)

PART 1

Violations of the Canada Shipping Act, 2001

Column 1		Column 2	Column 3
Item	Provision of the Act	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Subsection 16(3)	600 to 2,400	
2	Subsection 17(2)	600 to 12,000	
3	Section 18	250 to 5,000	
4	Subsection 20(2)	600 to 10,000	
5	Paragraph 23(a)	1,250 to 25,000	
6	Paragraph 23(b)	1,250 to 25,000	
7	Paragraph 23(c)	1,250 to 25,000	
8	Paragraph 23(d)	1,250 to 25,000	
9	Paragraph 23(e)	1,250 to 25,000	
10	Subsection 28(7)	1,250 to 25,000	
11	Subsection 46(2)	1,250 to 10,000	X
12	Subsection 57(1)	600 to 10,000	X
13	Subsection 57(3)	600 to 10,000	
14	Subsection 57(4)	600 to 12,000	
15	Subsection 58(1)	250 to 5,000	
16	Subsection 58(2)	1,250 to 10,000	
17	Subsection 58(3)	250 to 5,000	
18	Subsection 58(4)	250 to 5,000	
19	Subsection 63(1)	250 to 5,000	
20	Subsection 63(2)	250 to 5,000	
21	Subsection 63(3)	600 to 10,000	
22	Subsection 64(2)	250 to 1,000	
23	Subsection 82(1)	250 to 1,000	
24	Subsection 82(2)	1,250 to 25,000	X
25	Subsection 82(3)	1,250 to 5,000	X

ANNEXE

(article 2)

PARTIE 1

Violations de la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada

Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition de la Loi	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Paragraphe 16(3)	600 à 2 400	
2	Paragraphe 17(2)	600 à 12 000	
3	Article 18	250 à 5 000	
4	Paragraphe 20(2)	600 à 10 000	
5	Alinéa 23a)	1 250 à 25 000	
6	Alinéa 23b)	1 250 à 25 000	
7	Alinéa 23c)	1 250 à 25 000	
8	Alinéa 23d)	1 250 à 25 000	
9	Alinéa 23e)	1 250 à 25 000	
10	Paragraphe 28(7)	1 250 à 25 000	
11	Paragraphe 46(2)	1 250 à 10 000	X
12	Paragraphe 57(1)	600 à 10 000	X
13	Paragraphe 57(3)	600 à 10 000	
14	Paragraphe 57(4)	600 à 12 000	
15	Paragraphe 58(1)	250 à 5 000	
16	Paragraphe 58(2)	1 250 à 10 000	
17	Paragraphe 58(3)	250 à 5 000	
18	Paragraphe 58(4)	250 à 5 000	
19	Paragraphe 63(1)	250 à 5 000	
20	Paragraphe 63(2)	250 à 5 000	
21	Paragraphe 63(3)	600 à 10 000	
22	Paragraphe 64(2)	250 à 1 000	
23	Paragraphe 82(1)	250 à 1 000	
24	Paragraphe 82(2)	1 250 à 25 000	X

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the Act	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
26	Section 87	1,250 to 5,000	
27	Subsection 90(1)	1,250 to 5,000	
28	Subsection 90(2)	600 to 2,400	
29	Paragraph 91(1)(a)	250 to 5,000	
30	Paragraph 91(1)(b)	250 to 5,000	
31	Section 92	250 to 5,000	
32	Subsection 93(1)	250 to 5,000	
33	Subsection 93(2)	250 to 5,000	
34	Subsection 94(1)	600 to 12,000	
35	Subsection 97(1)	250 to 1,000	
36	Subsection 97(2)	250 to 1,000	
37	Subsection 97(3)	250 to 1,000	
38	Subsection 97(4)	250 to 1,000	
39	Paragraph 98(a)	250 to 5,000	
40	Paragraph 98(b)	250 to 5,000	
41	Paragraph 98(c)	250 to 5,000	
42	Paragraph 98(d)	250 to 5,000	
43	Paragraph 98(e)	600 to 12,000	
44	Paragraph 106(1)(a)	1,250 to 25,000	
45	Paragraph 106(1)(b)	1,250 to 25,000	
46	Paragraph 106(1)(c)	1,250 to 25,000	
47	Paragraph 106(2)(a)	1,250 to 25,000	
48	Paragraph 106(2)(b)	1,250 to 25,000	
49	Section 107	1,250 to 25,000	
50	Subsection 109(1)	1,250 to 25,000	
51	Subsection 109(2)	1,250 to 25,000	
52	Subsection 110(1)	1,250 to 25,000	
53	Subsection 110(2)	1,250 to 25,000	
54	Section 111	1,250 to 25,000	
55	Section 112	600 to 12,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition de la Loi	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
25	Paragraphe 82(3)	1 250 à 5 000	X
26	Article 87	1 250 à 5 000	
27	Paragraphe 90(1)	1 250 à 5 000	
28	Paragraphe 90(2)	600 à 2 400	
29	Alinéa 91(1)a)	250 à 5 000	
30	Alinéa 91(1)b)	250 à 5 000	
31	Article 92	250 à 5 000	
32	Paragraphe 93(1)	250 à 5 000	
33	Paragraphe 93(2)	250 à 5 000	
34	Paragraphe 94(1)	600 à 12 000	
35	Paragraphe 97(1)	250 à 1 000	
36	Paragraphe 97(2)	250 à 1 000	
37	Paragraphe 97(3)	250 à 1 000	
38	Paragraphe 97(4)	250 à 1 000	
39	Alinéa 98a)	250 à 5 000	
40	Alinéa 98b)	250 à 5 000	
41	Alinéa 98c)	250 à 5 000	
42	Alinéa 98d)	250 à 5 000	
43	Alinéa 98e)	600 à 12 000	
44	Alinéa 106(1)a)	1 250 à 25 000	
45	Alinéa 106(1)b)	1 250 à 25 000	
46	Alinéa 106(1)c)	1 250 à 25 000	
47	Alinéa 106(2)a)	1 250 à 25 000	
48	Alinéa 106(2)b)	1 250 à 25 000	
49	Article 107	1 250 à 25 000	
50	Paragraphe 109(1)	1 250 à 25 000	
51	Paragraphe 109(2)	1 250 à 25 000	
52	Paragraphe 110(1)	1 250 à 25 000	
53	Paragraphe 110(2)	1 250 à 25 000	
54	Article 111	1 250 à 25 000	

Column 1		Column 2	Column 3
Item	Provision of the Act	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
56	Paragraph 113(a)	1,250 to 5,000	
57	Paragraph 113(b)	1,250 to 5,000	
58	Paragraph 113(c)	1,250 to 5,000	
59	Paragraph 113(d)	1,250 to 5,000	
60	Section 114	1,250 to 5,000	
61	Subsection 115(1)	600 to 2,400	
62	Subsection 115(2)	250 to 1,000	
63	Paragraph 116(a)	600 to 2,400	
64	Paragraph 116(b)	600 to 2,400	
65	Section 117	1,250 to 25,000	
66	Section 118	1,250 to 25,000	
67	Section 119	1,250 to 25,000	
68	Paragraph 148(b)	250 to 5,000	
68.01	Paragraph 167(1)(a)	1,250 to 25,000	
68.02	Paragraph 167(1)(b)	250 to 5,000	X
68.021	Section 167.1	1,250 to 25,000	
68.022	Subsection 167.2(1)	1,250 to 25,000	
68.023	Subsection 167.2(2)	1,250 to 25,000	
68.024	Subsection 167.2(3)	1,250 to 25,000	
68.025	Section 167.3	1,250 to 25,000	
68.026	Section 167.4	1,250 to 25,000	
68.03	Paragraph 168(1)(a)	1,250 to 25,000	
68.04	Subparagraph 168(1)(b)(i)	250 to 5,000	X
68.05	Paragraph 168(1)(c)	1,250 to 25,000	
68.051	Paragraph 168(1)(c.1)	1,250 to 25,000	
68.06	Paragraph 168(1)(d)	1,250 to 25,000	
68.061	Paragraph 168(1)(d.1)	1,250 to 25,000	
68.07	Paragraph 168(1)(e)	1,250 to 25,000	
68.08	Paragraph 168(3)(a)	1,250 to 25,000	
68.09	Paragraph 168(3)(b)	1,250 to 25,000	

Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition de la Loi	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
55	Article 112	600 à 12 000	
56	Alinéa 113a)	1 250 à 5 000	
57	Alinéa 113b)	1 250 à 5 000	
58	Alinéa 113c)	1 250 à 5 000	
59	Alinéa 113d)	1 250 à 5 000	
60	Article 114	1 250 à 5 000	
61	Paragraphe 115(1)	600 à 2 400	
62	Paragraphe 115(2)	250 à 1 000	
63	Alinéa 116a)	600 à 2 400	
64	Alinéa 116b)	600 à 2 400	
65	Article 117	1 250 à 25 000	
66	Article 118	1 250 à 25 000	
67	Article 119	1 250 à 25 000	
68	Alinéa 148b)	250 à 5 000	
68.01	Alinéa 167(1)a)	1 250 à 25 000	
68.02	Alinéa 167(1)b)	250 à 5 000	X
68.021	Article 167.1	1 250 à 25 000	
68.022	Paragraphe 167.2(1)	1 250 à 25 000	
68.023	Paragraphe 167.2(2)	1 250 à 25 000	
68.024	Paragraphe 167.2(3)	1 250 à 25 000	
68.025	Article 167.3	1 250 à 25 000	
68.026	Article 167.4	1 250 à 25 000	
68.03	Alinéa 168(1)a)	1 250 à 25 000	
68.04	Sous-alinéa 168(1)b)(i)	250 à 5 000	X
68.05	Alinéa 168(1)c)	1 250 à 25 000	
68.051	Alinéa 168(1)c.1)	1 250 à 25 000	
68.06	Alinéa 168(1)d)	1 250 à 25 000	
68.061	Alinéa 168(1)d.1)	1 250 à 25 000	
68.07	Alinéa 168(1)e)	1 250 à 25 000	
68.08	Alinéa 168(3)a)	1 250 à 25 000	

Column 1		Column 2	Column 3
Item	Provision of the Act	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
68.091	Subsection 168.01(1)	1,250 to 25,000	
68.092	Subsection 168.01(2)	1,250 to 25,000	
68.093	Subsection 168.01(3)	1,250 to 25,000	
68.094	Subsection 168.01(4)	1,250 to 25,000	
68.1	Section 168.1	1,250 to 25,000	
68.11	Section 168.2	250 to 5,000	
68.12	Paragraph 168.3(b)	1,250 to 25,000	
68.13	Paragraph 171(a)	1,250 to 25,000	
68.14	Paragraph 171(b)	1,250 to 25,000	
68.15	Paragraph 171(c)	600 to 12,000	
68.16	Paragraph 171(d)	1,250 to 25,000	
68.17	Paragraph 171(e)	1,250 to 25,000	
68.18	Paragraph 171(f)	250 to 5,000	
68.19	Section 171.1	250 to 5,000	
69	Section 187	1,250 to 25,000	X
70	Section 188	6,000 to 25,000	
70.01	Paragraph 189(a)	1,250 to 25,000	
70.02	Paragraph 189(b)	1,250 to 25,000	
70.03	Paragraph 189(c)	1,250 to 25,000	
70.04	Paragraph 189(d)	1,250 to 25,000	
70.05	Subsection 211(3)	1,250 to 25,000	
70.06	Paragraph 211(4)(a)	1,250 to 25,000	
70.07	Paragraph 211(4)(b)	1,250 to 25,000	
70.08	Paragraph 211(4)(c)	1,250 to 25,000	
70.09	Paragraph 211(4)(d)	600 to 12,000	
70.1	Paragraph 211(4)(d.1)	1,250 to 25,000	
70.11	Paragraph 211(4)(e)	600 to 12,000	
70.12	Subsection 212(2)	1,250 to 25,000	
71	Section 213	6,000 to 25,000	
72	Section 215	1,250 to 25,000	

Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition de la Loi	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
68.09	Alinéa 168(3)b)	1 250 à 25 000	
68.091	Paragraphe 168.01(1)	1 250 à 25 000	
68.092	Paragraphe 168.01(2)	1 250 à 25 000	
68.093	Paragraphe 168.01(3)	1 250 à 25 000	
68.094	Paragraphe 168.01(4)	1 250 à 25 000	
68.1	Article 168.1	1 250 à 25 000	
68.11	Article 168.2	250 à 5 000	
68.12	Alinéa 168.3b)	1 250 à 25 000	
68.13	Alinéa 171a)	1 250 à 25 000	
68.14	Alinéa 171b)	1 250 à 25 000	
68.15	Alinéa 171c)	600 à 12 000	
68.16	Alinéa 171d)	1 250 à 25 000	
68.17	Alinéa 171e)	1 250 à 25 000	
68.18	Alinéa 171f)	250 à 5 000	
68.19	Article 171.1	250 à 5 000	
69	Article 187	1 250 à 25 000	X
70	Article 188	6 000 à 25 000	
70.01	Alinéa 189a)	1 250 à 25 000	
70.02	Alinéa 189b)	1 250 à 25 000	
70.03	Alinéa 189c)	1 250 à 25 000	
70.04	Alinéa 189d)	1 250 à 25 000	
70.05	Paragraphe 211(3)	1 250 à 25 000	
70.06	Alinéa 211(4)a)	1 250 à 25 000	
70.07	Alinéa 211(4)b)	1 250 à 25 000	
70.08	Alinéa 211(4)c)	1 250 à 25 000	
70.09	Alinéa 211(4)d)	600 à 12 000	
70.1	Alinéa 211(4)d.1)	1 250 à 25 000	
70.11	Alinéa 211(4)e)	600 à 12 000	
70.12	Paragraphe 212(2)	1 250 à 25 000	
71	Article 213	6 000 à 25 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the Act	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
73	Subsection 218(1)	1,250 to 25,000	
74	Subsection 222(9)	1,250 to 25,000	
75	Subsection 222(10)	1,250 to 25,000	
76	Section 223	1,250 to 25,000	
77	Paragraph 227(1)(a)	1,250 to 25,000	
78	Paragraph 227(1)(b)	1,250 to 25,000	
79	Paragraph 227(1)(c)	1,250 to 25,000	

PART 2

Violations of the Cargo, Fumigation and Tackle Regulations

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the Cargo, Fumigation and Tackle Regulations	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Subsection 102(1)	250 to 5,000	
2	Subsection 102(2)	600 to 12,000	
3	Subsection 104(1)	600 to 12,000	
4	Subsection 104(2)	600 to 12,000	
5	Subsection 104(3)	600 to 12,000	
6	Subsection 105(1)	600 to 12,000	
7	Subsection 108(1)	600 to 12,000	
8	Subsection 108(2)	600 to 12,000	
9	Subsection 108(4)	250 to 5,000	
10	Subsection 108(5)	250 to 5,000	
11	Subsection 109(1)	3,000 to 12,000	
12	Subsection 109(2)	3,000 to 12,000	
13	Subsection 109(3)	3,000 to 12,000	
14	Subsection 109(4)	3,000 to 12,000	
15	Subsection 109(5)	3,000 to 12,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition de la Loi	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
72	Article 215	1 250 à 25 000	
73	Paragraphe 218(1)	1 250 à 25 000	
74	Paragraphe 222(9)	1 250 à 25 000	
75	Paragraphe 222(10)	1 250 à 25 000	
76	Article 223	1 250 à 25 000	
77	Alinéa 227(1)a)	1 250 à 25 000	
78	Alinéa 227(1)b)	1 250 à 25 000	
79	Alinéa 227(1)c)	1 250 à 25 000	

PARTIE 2

Violations du Règlement sur les cargaisons, la fumigation et l'outillage de chargement

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du Règlement sur les cargaisons, la fumigation et l'outillage de chargement	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Paragraphe 102(1)	250 à 5 000	
2	Paragraphe 102(2)	600 à 12 000	
3	Paragraphe 104(1)	600 à 12 000	
4	Paragraphe 104(2)	600 à 12 000	
5	Paragraphe 104(3)	600 à 12 000	
6	Paragraphe 105(1)	600 à 12 000	
7	Paragraphe 108(1)	600 à 12 000	
8	Paragraphe 108(2)	600 à 12 000	
9	Paragraphe 108(4)	250 à 5 000	
10	Paragraphe 108(5)	250 à 5 000	
11	Paragraphe 109(1)	3 000 à 12 000	
12	Paragraphe 109(2)	3 000 à 12 000	
13	Paragraphe 109(3)	3 000 à 12 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Cargo, Fumigation and Tackle Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
16	Subsection 109(7)	3,000 to 12,000	
17	Subsection 109(8)	3,000 to 12,000	
18	Subsection 110(1)	1,250 to 25,000	
19	Subsection 110(2)	6,000 to 25,000	
20	Subsection 110(3)	1,250 to 25,000	
21	Subsection 110(4)	1,250 to 25,000	
22	Subsection 111(1)	1,250 to 25,000	
23	Subsection 111(2)	1,250 to 25,000	
24	Subsection 111(3)	1,250 to 25,000	
25	Subsection 111(4)	1,250 to 25,000	
26	Paragraph 112(1)(a)	1,250 to 25,000	
27	Paragraph 112(1)(b)	1,250 to 25,000	
28	Subsection 112(2)	1,250 to 25,000	
29	Subsection 112(3)	1,250 to 25,000	
30	Subsection 112(4)	1,250 to 25,000	
31	Subsection 112(5)	1,250 to 25,000	
32	Subsection 112(6)	1,250 to 25,000	
33	Section 113	1,250 to 25,000	
34	Paragraph 114(1)(a)	1,250 to 25,000	
35	Paragraph 114(1)(b)	1,250 to 25,000	
36	Subsection 114(2)	1,250 to 25,000	
37	Subsection 114(4)	1,250 to 25,000	
38	Subsection 115(1)	600 to 12,000	
39	Subsection 115(2)	600 to 12,000	
40	Subsection 115(3)	250 to 5,000	
41	Subsection 115(4)	250 to 5,000	
42	Subsection 115(5)	250 to 5,000	
43	Subsection 115(6)	250 to 5,000	
44	Subsection 117(1)	1,250 to 25,000	
45	Section 118	1,250 to 25,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les cargaisons, la fumigation et l'outillage de chargement</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
14	Paragraphe 109(4)	3 000 à 12 000	
15	Paragraphe 109(5)	3 000 à 12 000	
16	Paragraphe 109(7)	3 000 à 12 000	
17	Paragraphe 109(8)	3 000 à 12 000	
18	Paragraphe 110(1)	1 250 à 25 000	
19	Paragraphe 110(2)	6 000 à 25 000	
20	Paragraphe 110(3)	1 250 à 25 000	
21	Paragraphe 110(4)	1 250 à 25 000	
22	Paragraphe 111(1)	1 250 à 25 000	
23	Paragraphe 111(2)	1 250 à 25 000	
24	Paragraphe 111(3)	1 250 à 25 000	
25	Paragraphe 111(4)	1 250 à 25 000	
26	Alinéa 112(1)a)	1 250 à 25 000	
27	Alinéa 112(1)b)	1 250 à 25 000	
28	Paragraphe 112(2)	1 250 à 25 000	
29	Paragraphe 112(3)	1 250 à 25 000	
30	Paragraphe 112(4)	1 250 à 25 000	
31	Paragraphe 112(5)	1 250 à 25 000	
32	Paragraphe 112(6)	1 250 à 25 000	
33	Article 113	1 250 à 25 000	
34	Alinéa 114(1)a)	1 250 à 25 000	
35	Alinéa 114(1)b)	1 250 à 25 000	
36	Paragraphe 114(2)	1 250 à 25 000	
37	Paragraphe 114(4)	1 250 à 25 000	
38	Paragraphe 115(1)	600 à 12 000	
39	Paragraphe 115(2)	600 à 12 000	
40	Paragraphe 115(3)	250 à 5 000	
41	Paragraphe 115(4)	250 à 5 000	
42	Paragraphe 115(5)	250 à 5 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Cargo, Fumigation and Tackle Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
46	Subsection 119(2)	6,000 to 25,000	
47	Subsection 120(1)	6,000 to 25,000	
48	Subsection 123(1)	1,250 to 25,000	
49	Subsection 123(2)	600 to 12,000	
50	Subsection 126(1)	1,250 to 25,000	
51	Subsection 126(2)	1,000 to 5,000	
52	Subsection 126(4)	6,000 to 25,000	
53	Subsection 127(1)	1,250 to 25,000	
54	Subsection 127(2)	1,250 to 25,000	
55	Subsection 128(1)	6,000 to 25,000	
56	Subsection 129(1)	6,000 to 25,000	
57	Subsection 132(1)	600 to 12,000	
58	Subsection 132(2)	600 to 12,000	
59	Section 133	600 to 12,000	
60	Subsection 138(1)	600 to 12,000	
61	Subsection 138(2)	600 to 12,000	
62	Subsection 139(1)	600 to 12,000	
63	Subsection 139(2)	600 to 12,000	
64	Subsection 140(2)	1,000 to 5,000	
65	Subsection 141(1)	1,000 to 5,000	
66	Subsection 144(1)	1,250 to 25,000	
67	Subsection 144(2)	1,250 to 25,000	
68	Subsection 145(1)	1,250 to 25,000	
69	Subsection 145(2)	1,250 to 25,000	
70	Subsection 146(1)	1,250 to 25,000	
71	Subsection 146(2)	6,000 to 25,000	
72	Subsection 146(3)	1,250 to 25,000	
73	Subsection 148(3)	250 to 5,000	
74	Subsection 150(1)	1,250 to 25,000	
75	Subsection 150(2)	1,250 to 25,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les cargaisons, la fumigation et l'outillage de chargement</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
43	Paragraphe 115(6)	250 à 5 000	
44	Paragraphe 117(1)	1 250 à 25 000	
45	Article 118	1 250 à 25 000	
46	Paragraphe 119(2)	6 000 à 25 000	
47	Paragraphe 120(1)	6 000 à 25 000	
48	Paragraphe 123(1)	1 250 à 25 000	
49	Paragraphe 123(2)	600 à 12 000	
50	Paragraphe 126(1)	1 250 à 25 000	
51	Paragraphe 126(2)	1 000 à 5 000	
52	Paragraphe 126(4)	6 000 à 25 000	
53	Paragraphe 127(1)	1 250 à 25 000	
54	Paragraphe 127(2)	1 250 à 25 000	
55	Paragraphe 128(1)	6 000 à 25 000	
56	Paragraphe 129(1)	6 000 à 25 000	
57	Paragraphe 132(1)	600 à 12 000	
58	Paragraphe 132(2)	600 à 12 000	
59	Article 133	600 à 12 000	
60	Paragraphe 138(1)	600 à 12 000	
61	Paragraphe 138(2)	600 à 12 000	
62	Paragraphe 139(1)	600 à 12 000	
63	Paragraphe 139(2)	600 à 12 000	
64	Paragraphe 140(2)	1 000 à 5 000	
65	Paragraphe 141(1)	1 000 à 5 000	
66	Paragraphe 144(1)	1 250 à 25 000	
67	Paragraphe 144(2)	1 250 à 25 000	
68	Paragraphe 145(1)	1 250 à 25 000	
69	Paragraphe 145(2)	1 250 à 25 000	
70	Paragraphe 146(1)	1 250 à 25 000	
71	Paragraphe 146(2)	6 000 à 25 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Cargo, Fumigation and Tackle Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
76	Subsection 151(7)	1,250 to 25,000	
77	Subsection 151(8)	1,250 to 25,000	
78	Subsection 151(9)	1,250 to 25,000	
79	Subsection 151(10)	600 to 12,000	
80	Subsection 152(1)	600 to 12,000	
81	Section 153	600 to 12,000	
82	Subsection 154(1)	600 to 12,000	
83	Subsection 154(2)	600 to 12,000	
84	Subsection 154(3)	600 to 12,000	
85	Subsection 154(4)	600 to 12,000	
86	Subsection 155(1)	1,250 to 25,000	
87	Subsection 155(2)	1,250 to 25,000	
88	Subsection 156(1)	1,250 to 25,000	
89	Subsection 156(2)	600 to 12,000	
90	Subsection 156(3)	1,250 to 25,000	
91	Subsection 157(1)	6,000 to 25,000	
92	Subsection 159(1)	1,250 to 25,000	
93	Subsection 159(2)	250 to 5,000	
94	Subsection 160(1)	1,250 to 25,000	
95	Paragraph 161(1)(a)	1,250 to 25,000	
96	Paragraph 161(1)(b)	1,250 to 25,000	
97	Paragraph 161(1)(c)	600 to 12,000	
98	Paragraph 161(1)(d)	600 to 12,000	
99	Paragraph 161(1)(e)	600 to 12,000	
100	Paragraph 161(1)(f)	1,250 to 25,000	
101	Section 164	250 to 5,000	
102	Subsection 203(1)	600 to 12,000	
103	Subsection 203(2)	600 to 12,000	
104	Subsection 203(3)	600 to 12,000	
105	Subsection 203(4)	600 to 12,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les cargaisons, la fumigation et l'outillage de chargement</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
72	Paragraphe 146(3)	1 250 à 25 000	
73	Paragraphe 148(3)	250 à 5 000	
74	Paragraphe 150(1)	1 250 à 25 000	
75	Paragraphe 150(2)	1 250 à 25 000	
76	Paragraphe 151(7)	1 250 à 25 000	
77	Paragraphe 151(8)	1 250 à 25 000	
78	Paragraphe 151(9)	1 250 à 25 000	
79	Paragraphe 151(10)	600 à 12 000	
80	Paragraphe 152(1)	600 à 12 000	
81	Article 153	600 à 12 000	
82	Paragraphe 154(1)	600 à 12 000	
83	Paragraphe 154(2)	600 à 12 000	
84	Paragraphe 154(3)	600 à 12 000	
85	Paragraphe 154(4)	600 à 12 000	
86	Paragraphe 155(1)	1 250 à 25 000	
87	Paragraphe 155(2)	1 250 à 25 000	
88	Paragraphe 156(1)	1 250 à 25 000	
89	Paragraphe 156(2)	600 à 12 000	
90	Paragraphe 156(3)	1 250 à 25 000	
91	Paragraphe 157(1)	6 000 à 25 000	
92	Paragraphe 159(1)	1 250 à 25 000	
93	Paragraphe 159(2)	250 à 5 000	
94	Paragraphe 160(1)	1 250 à 25 000	
95	Alinéa 161(1)a)	1 250 à 25 000	
96	Alinéa 161(1)b)	1 250 à 25 000	
97	Alinéa 161(1)c)	600 à 12 000	
98	Alinéa 161(1)d)	600 à 12 000	
99	Alinéa 161(1)e)	600 à 12 000	
100	Alinéa 161(1)f)	1 250 à 25 000	

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Article	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Provision of the <i>Cargo, Fumigation and Tackle Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day		Disposition du <i>Règlement sur les cargaisons, la fumigation et l'outillage de chargement</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
106	Subsection 203(5)	600 to 12,000					
107	Subsection 203(6)	600 to 12,000		101	Article 164	250 à 5 000	
108	Subsection 204(1)	600 to 12,000		102	Paragraphe 203(1)	600 à 12 000	
109	Subsection 204(2)	600 to 12,000		103	Paragraphe 203(2)	600 à 12 000	
110	Section 205	600 to 12,000		104	Paragraphe 203(3)	600 à 12 000	
111	Subsection 206(1)	250 to 5,000		105	Paragraphe 203(4)	600 à 12 000	
112	Subsection 206(2)	250 to 5,000		106	Paragraphe 203(5)	600 à 12 000	
113	Subsection 206(5)	600 to 12,000		107	Paragraphe 203(6)	600 à 12 000	
114	Subsection 207(1)	600 to 12,000		108	Paragraphe 204(1)	600 à 12 000	
115	Section 208	600 to 12,000		109	Paragraphe 204(2)	600 à 12 000	
116	Subsection 210(1)	600 to 12,000		110	Article 205	600 à 12 000	
117	Paragraph 210(3)(a)	600 to 12,000		111	Paragraphe 206(1)	250 à 5 000	
118	Paragraph 210(3)(b)	600 to 12,000		112	Paragraphe 206(2)	250 à 5 000	
119	Paragraph 210(3)(c)	600 to 12,000		113	Paragraphe 206(5)	600 à 12 000	
120	Paragraph 210(3)(d)	600 to 12,000		114	Paragraphe 207(1)	600 à 12 000	
121	Paragraph 210(3)(e)	600 to 12,000		115	Article 208	600 à 12 000	
122	Subsection 210(5)	250 to 5,000		116	Paragraphe 210(1)	600 à 12 000	
123	Paragraph 210(6)(b)	600 to 12,000		117	Alinéa 210(3)a)	600 à 12 000	
124	Subsection 210(7)	600 to 12,000		118	Alinéa 210(3)b)	600 à 12 000	
125	Subsection 211(3)	600 to 12,000		119	Alinéa 210(3)c)	600 à 12 000	
126	Subsection 212(1)	600 to 12,000		120	Alinéa 210(3)d)	600 à 12 000	
127	Subsection 212(2)	250 to 5,000		121	Alinéa 210(3)e)	600 à 12 000	
128	Subsection 213(1)	600 to 12,000		122	Paragraphe 210(5)	250 à 5 000	
129	Subsection 213(3)	3,000 to 12,000		123	Alinéa 210(6)b)	600 à 12 000	
130	Subsection 213(4)	250 to 5,000		124	Paragraphe 210(7)	600 à 12 000	
131	Section 214	600 to 12,000		125	Paragraphe 211(3)	600 à 12 000	
132	Section 216	600 to 12,000		126	Paragraphe 212(1)	600 à 12 000	
133	Subsection 217(1)	600 to 12,000		127	Paragraphe 212(2)	250 à 5 000	
134	Subsection 217(2)	600 to 12,000		128	Paragraphe 213(1)	600 à 12 000	
135	Subsection 217(3)	250 to 5,000		129	Paragraphe 213(3)	3 000 à 12 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Cargo, Fumigation and Tackle Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
136	Subsection 217(4)	600 to 12,000	
137	Subsection 218(1)	600 to 12,000	
138	Subsection 218(3)	600 to 12,000	
139	Subsection 219(1)	3,000 to 12,000	
140	Section 221	600 to 12,000	
141	Subsection 223(1)	600 to 12,000	
142	Subsection 223(2)	600 to 12,000	
143	Subsection 223(3)	3,000 to 12,000	
144	Section 224	600 to 12,000	
145	Section 225	600 to 10,000	
146	Subsection 226(1)	600 to 12,000	
147	Subsection 226(3)	600 to 12,000	
148	Subsection 226(4)	3,000 to 12,000	
149	Section 228	600 to 10,000	
150	Subsection 229(1)	250 to 5,000	
151	Subsection 230(1)	250 to 5,000	
152	Subsection 230(2)	250 to 5,000	
153	Subsection 231(1)	600 to 12,000	
154	Subsection 231(2)	600 to 12,000	
155	Subsection 231(3)	600 to 12,000	
156	Subsection 231(4)	600 to 12,000	
157	Subsection 231(6)	600 to 12,000	
158	Section 233	600 to 12,000	
159	Section 234	600 to 12,000	
160	Subsection 235(1)	600 to 12,000	
161	Subsection 235(2)	250 to 5,000	
162	Subsection 236(1)	600 to 12,000	
163	Subsection 236(2)	600 to 12,000	
164	Subsection 237(1)	600 to 12,000	
165	Subsection 237(2)	600 to 12,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les cargaisons, la fumigation et l'outillage de chargement</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
130	Paragraphe 213(4)	250 à 5 000	
131	Article 214	600 à 12 000	
132	Article 216	600 à 12 000	
133	Paragraphe 217(1)	600 à 12 000	
134	Paragraphe 217(2)	600 à 12 000	
135	Paragraphe 217(3)	250 à 5 000	
136	Paragraphe 217(4)	600 à 12 000	
137	Paragraphe 218(1)	600 à 12 000	
138	Paragraphe 218(3)	600 à 12 000	
139	Paragraphe 219(1)	3 000 à 12 000	
140	Article 221	600 à 12 000	
141	Paragraphe 223(1)	600 à 12 000	
142	Paragraphe 223(2)	600 à 12 000	
143	Paragraphe 223(3)	3 000 à 12 000	
144	Article 224	600 à 12 000	
145	Article 225	600 à 10 000	
146	Paragraphe 226(1)	600 à 12 000	
147	Paragraphe 226(3)	600 à 12 000	
148	Paragraphe 226(4)	3 000 à 12 000	
149	Article 228	600 à 10 000	
150	Paragraphe 229(1)	250 à 5 000	
151	Paragraphe 230(1)	250 à 5 000	
152	Paragraphe 230(2)	250 à 5 000	
153	Paragraphe 231(1)	600 à 12 000	
154	Paragraphe 231(2)	600 à 12 000	
155	Paragraphe 231(3)	600 à 12 000	
156	Paragraphe 231(4)	600 à 12 000	
157	Paragraphe 231(6)	600 à 12 000	
158	Article 233	600 à 12 000	

Item	Column 1 Provision of the <i>Cargo, Fumigation and Tackle Regulations</i>	Column 2 Range of Penalties (\$)	Column 3 Separate Violation for Each Day
166	Subsection 237(3)	600 to 12,000	
167	Section 239	600 to 12,000	
168	Subsection 240(1)	600 to 12,000	
169	Section 241	600 to 12,000	
170	Subsection 302(1)		
	(a) in the case of a requirement of section 316 or subsection 343(3)	250 to 5,000	
	(b) in the case of a requirement of section 311, subsection 312(7) or section 315 or 360	600 to 10,000	
	(c) in the case of any other requirement	1,250 to 25,000	
171	Subsection 302(2)		
	(a) in the case of a requirement of section 316 or subsection 343(3)	250 to 5,000	
	(b) in the case of a requirement of section 311, subsection 312(7) or section 315 or 360	600 to 10,000	
	(c) in the case of any other requirement	1,250 to 25,000	
172	Paragraph 302(3)(a)	600 to 12,000	
173	Paragraph 302(3)(b)	600 to 12,000	
174	Subsection 302(4)		
	(a) in the case of a requirement of section 316 or subsection 343(3)	250 to 5,000	
	(b) in the case of a requirement of section 311, subsection 312(7) or section 315 or 360	600 to 10,000	

Article	Colonne 1 Disposition du <i>Règlement sur les cargaisons, la fumigation et l'outillage de chargement</i>	Colonne 2 Barème des sanctions (\$)	Colonne 3 Violation distincte pour chacun des jours
159	Article 234	600 à 12 000	
160	Paragraphe 235(1)	600 à 12 000	
161	Paragraphe 235(2)	250 à 5 000	
162	Paragraphe 236(1)	600 à 12 000	
163	Paragraphe 236(2)	600 à 12 000	
164	Paragraphe 237(1)	600 à 12 000	
165	Paragraphe 237(2)	600 à 12 000	
166	Paragraphe 237(3)	600 à 12 000	
167	Article 239	600 à 12 000	
168	Paragraphe 240(1)	600 à 12 000	
169	Article 241	600 à 12 000	
170	Paragraphe 302(1)		
	a) dans le cas d'une exigence prévue à l'article 316 ou au paragraphe 343(3)	250 à 5 000	
	b) dans le cas d'une exigence prévue à l'article 311, au paragraphe 312(7) ou aux articles 315 ou 360	600 à 10 000	
	c) dans le cas de toute autre exigence	1 250 à 25 000	
171	Paragraphe 302(2)		
	a) dans le cas d'une exigence prévue à l'article 316 ou au paragraphe 343(3)	250 à 5 000	
	b) dans le cas d'une exigence prévue à l'article 311, au paragraphe 312(7) ou aux articles 315 ou 360	600 à 10 000	

Item	Column 1 Provision of the <i>Cargo, Fumigation and Tackle Regulations</i>	Column 2 Range of Penalties (\$)	Column 3 Separate Violation for Each Day
	(c) in the case of any other requirement	1,250 to 25,000	
175	Subparagraph 339(a)(i)	600 to 12,000	
176	Subparagraph 339(a)(ii)	600 to 12,000	
177	Paragraph 339(b)	600 to 12,000	
178	Paragraph 339(c)	600 to 12,000	
179	Subsection 343(4)	600 to 12,000	
180	Paragraph 344(a)	600 to 12,000	
181	Paragraph 344(b)	600 to 12,000	
182	Subsection 360(1)	600 to 10,000	
183	Subsection 360(2)	600 to 10,000	
184	Subsection 363(1)	600 to 12,000	
185	Subsection 363(2)	600 to 12,000	
186	Paragraph 364(1)(a)	3,000 to 12,000	
187	Paragraph 364(1)(b)	3,000 to 12,000	
188	Subsection 365(1)	600 to 10,000	
189	Subsection 365(2)	600 to 10,000	

Article	Colonne 1 Disposition du <i>Règlement sur les cargaisons, la fumigation et l'outillage de chargement</i>	Colonne 2 Barème des sanctions (\$)	Colonne 3 Violation distincte pour chacun des jours
	c) dans le cas de toute autre exi- gence	1 250 à 25 000	
172	Alinéa 302(3)a)	600 à 12 000	
173	Alinéa 302(3)b)	600 à 12 000	
174	Paragraphe 302(4)		
	a) dans le cas d'une exigence prévues à l'article 316 ou au para- graphe 343(3)	250 à 5 000	
	b) dans le cas d'une exigence prévues à l'article 311, au para- graphe 312(7) ou aux articles 315 ou 360	600 à 10 000	
	c) dans le cas de toute autre exi- gence	1 250 à 25 000	
175	Sous-alinéa 339a)(i)	600 à 12 000	
176	Sous-alinéa 339a)(ii)	600 à 12 000	
177	Alinéa 339b)	600 à 12 000	
178	Alinéa 339c)	600 à 12 000	
179	Paragraphe 343(4)	600 à 12 000	
180	Alinéa 344a)	600 à 12 000	
181	Alinéa 344b)	600 à 12 000	
182	Paragraphe 360(1)	600 à 10 000	
183	Paragraphe 360(2)	600 à 10 000	
184	Paragraphe 363(1)	600 à 12 000	
185	Paragraphe 363(2)	600 à 12 000	
186	Alinéa 364(1)a)	3 000 à 12 000	
187	Alinéa 364(1)b)	3 000 à 12 000	
188	Paragraphe 365(1)	600 à 10 000	
189	Paragraphe 365(2)	600 à 10 000	

PART 3

Violations of the Collision Regulations

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Collision Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Subsection 5(1)	600 to 3,000	
2	Subsection 5(2)	250 to 1,000	
3	Subsection 5(3)	250 to 1,000	
4	Subsection 6(1)	600 to 3,000	
5	Rule 5 of Schedule 1	6,000 to 25,000	
6	Rule 6 of Schedule 1	6,000 to 25,000	
7	Rule 6(c) of Schedule 1	6,000 to 25,000	
7.1	Rule 7(a) of Schedule 1	600 to 12,000	
7.2	Rule 7(b) of Schedule 1	600 to 12,000	
7.3	Rule 7(c) of Schedule 1	600 to 12,000	
8	Rule 9(b) of Schedule 1	600 to 12,000	
9	Rule 9(c) of Schedule 1	600 to 12,000	
10	Rule 9(d) of Schedule 1	600 to 12,000	
11	Rule 9(e)(i) of Schedule 1	600 to 12,000	
12	Rule 9(f) of Schedule 1	600 to 12,000	
13	Rule 9(h) of Schedule 1	600 to 12,000	
14	Rule 9(i) of Schedule 1	600 to 12,000	
15	Rule 9(j) of Schedule 1	600 to 12,000	
16	Rule 9(k)(i) of Schedule 1	600 to 12,000	
17	Rule 9(k)(ii) of Schedule 1	600 to 12,000	
18	Rule 9(k)(iii) of Schedule 1	600 to 12,000	

PARTIE 3

Violations du Règlement sur les abordages

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les abordages</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Paragraphe 5(1)	600 à 3 000	
2	Paragraphe 5(2)	250 à 1 000	
3	Paragraphe 5(3)	250 à 1 000	
4	Paragraphe 6(1)	600 à 3 000	
5	Règle 5 de l'annexe 1	6 000 à 25 000	
6	Règle 6 de l'annexe 1	6 000 à 25 000	
7	Règle 6c) de l'annexe 1	6 000 à 25 000	
7.1	Règle 7a) de l'annexe 1	600 à 12 000	
7.2	Règle 7b) de l'annexe 1	600 à 12 000	
7.3	Règle 7c) de l'annexe 1	600 à 12 000	
8	Règle 9b) de l'annexe 1	600 à 12 000	
9	Règle 9c) de l'annexe 1	600 à 12 000	
10	Règle 9d) de l'annexe 1	600 à 12 000	
11	Règle 9e)(i) de l'annexe 1	600 à 12 000	
12	Règle 9f) de l'annexe 1	600 à 12 000	
13	Règle 9h) de l'annexe 1	600 à 12 000	
14	Règle 9i) de l'annexe 1	600 à 12 000	
15	Règle 9j) de l'annexe 1	600 à 12 000	
16	Règle 9k)(i) de l'annexe 1	600 à 12 000	
17	Règle 9k)(ii) de l'annexe 1	600 à 12 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Collision Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
19	Rule 10(b) of Schedule 1	600 to 12,000	
20	Rule 10(d)(i) of Schedule 1	250 to 5,000	
21	Rule 10(i) of Schedule 1	600 to 12,000	
22	Rule 10(j) of Schedule 1	600 to 12,000	
23	Rule 10(n) of Schedule 1	600 to 12,000	
24	Rule 10(o) of Schedule 1	600 to 12,000	
25	Rule 12(a) of Schedule 1	600 to 12,000	
26	Rule 13(a) of Schedule 1	600 to 12,000	
27	Rule 14(a) of Schedule 1	600 to 12,000	
28	Rule 15(a) of Schedule 1	600 to 12,000	
29	Rule 15(b) of Schedule 1	600 to 12,000	
30	Rule 17(a)(i) of Schedule 1	600 to 12,000	
31	Rule 18(a) of Schedule 1	600 to 12,000	
32	Rule 18(b) of Schedule 1	600 to 12,000	
33	Rule 18(c) of Schedule 1	600 to 12,000	
34	Rule 18(d)(i) of Schedule 1	600 to 12,000	
35	Rule 18(e) of Schedule 1	600 to 12,000	
36	Rule 18(f)(i) of Schedule 1	600 to 12,000	
37	Rule 18(f)(ii) of Schedule 1	600 to 12,000	
38	Rule 19(b) of Schedule 1	600 to 12,000	
39	Rule 19(e) of Schedule 1	600 to 12,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les abordages</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
18	Règle 9k)(iii) de l'annexe 1	600 à 12 000	
19	Règle 10b) de l'annexe 1	600 à 12 000	
20	Règle 10d)(i) de l'annexe 1	250 à 5 000	
21	Règle 10i) de l'annexe 1	600 à 12 000	
22	Règle 10j) de l'annexe 1	600 à 12 000	
23	Règle 10n) de l'annexe 1	600 à 12 000	
24	Règle 10o) de l'annexe 1	600 à 12 000	
25	Règle 12a) de l'annexe 1	600 à 12 000	
26	Règle 13a) de l'annexe 1	600 à 12 000	
27	Règle 14a) de l'annexe 1	600 à 12 000	
28	Règle 15a) de l'annexe 1	600 à 12 000	
29	Règle 15b) de l'annexe 1	600 à 12 000	
30	Règle 17a)(i) de l'annexe 1	600 à 12 000	
31	Règle 18a) de l'annexe 1	600 à 12 000	
32	Règle 18b) de l'annexe 1	600 à 12 000	
33	Règle 18c) de l'annexe 1	600 à 12 000	
34	Règle 18d)(i) de l'annexe 1	600 à 12 000	
35	Règle 18e) de l'annexe 1	600 à 12 000	
36	Règle 18f)(i) de l'annexe 1	600 à 12 000	
37	Règle 18f)(ii) de l'annexe 1	600 à 12 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Collision Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
40	Rule 20(b) of Schedule 1	600 to 12,000	
41	Rule 20(c) of Schedule 1	600 to 12,000	
42	Rule 20(d) of Schedule 1	600 to 12,000	
43	Rule 20(e) of Schedule 1	600 to 12,000	
44	Rule 22 of Schedule 1	600 to 12,000	
45	Rule 23(a) of Schedule 1	600 to 12,000	
46	Rule 23(b) of Schedule 1	600 to 12,000	
47	Rule 23(c) of Schedule 1	600 to 12,000	
48	Rule 24(a) of Schedule 1	600 to 12,000	
49	Rule 24(b) of Schedule 1	600 to 12,000	
50	Rule 24(c) of Schedule 1	600 to 12,000	
51	Rule 24(d) of Schedule 1	600 to 12,000	
52	Rule 24(e) of Schedule 1	600 to 12,000	
53	Rule 24(g) of Schedule 1	600 to 12,000	
54	Rule 24(i) of Schedule 1	600 to 12,000	
55	Rule 24(j)(ii) of Schedule 1	600 to 12,000	
56	Rule 24(k) of Schedule 1	600 to 12,000	
57	Rule 24(l) of Schedule 1	600 to 12,000	
58	Rule 24(m) of Schedule 1	600 to 12,000	
59	Rule 25(a) of Schedule 1	600 to 12,000	
60	Rule 25(c) of Schedule 1	600 to 12,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les abordages</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
38	Règle 19b) de l'annexe 1	600 à 12 000	
39	Règle 19e) de l'annexe 1	600 à 12 000	
40	Règle 20b) de l'annexe 1	600 à 12 000	
41	Règle 20c) de l'annexe 1	600 à 12 000	
42	Règle 20d) de l'annexe 1	600 à 12 000	
43	Règle 20e) de l'annexe 1	600 à 12 000	
44	Règle 22 de l'annexe 1	600 à 12 000	
45	Règle 23a) de l'annexe 1	600 à 12 000	
46	Règle 23b) de l'annexe 1	600 à 12 000	
47	Règle 23c) de l'annexe 1	600 à 12 000	
48	Règle 24a) de l'annexe 1	600 à 12 000	
49	Règle 24b) de l'annexe 1	600 à 12 000	
50	Règle 24c) de l'annexe 1	600 à 12 000	
51	Règle 24d) de l'annexe 1	600 à 12 000	
52	Règle 24e) de l'annexe 1	600 à 12 000	
53	Règle 24g) de l'annexe 1	600 à 12 000	
54	Règle 24i) de l'annexe 1	600 à 12 000	
55	Règle 24j)(ii) de l'annexe 1	600 à 12 000	
56	Règle 24k) de l'annexe 1	600 à 12 000	
57	Règle 24l) de l'annexe 1	600 à 12 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Collision Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
61	Rule 25(d)(ii) of Schedule 1	600 to 12,000	
62	Rule 25(e) of Schedule 1	600 to 12,000	
63	Rule 26(a) of Schedule 1	600 to 12,000	
64	Rule 26(b) of Schedule 1	600 to 12,000	
65	Rule 26(c) of Schedule 1	600 to 12,000	
66	Rule 26(d) of Schedule 1	600 to 12,000	
67	Rule 26(e) of Schedule 1	250 to 5,000	
68	Rule 27(a) of Schedule 1	600 to 12,000	
69	Rule 27(b) of Schedule 1	600 to 12,000	
70	Rule 27(c) of Schedule 1	600 to 12,000	
71	Rule 27(d) of Schedule 1	600 to 12,000	
72	Rule 27(e)(i) of Schedule 1	600 to 12,000	
73	Rule 27(e)(ii) of Schedule 1	600 to 12,000	
74	Rule 27(f) of Schedule 1	600 to 12,000	
75	Rule 28(b) of Schedule 1	600 to 12,000	
76	Rule 29(a) of Schedule 1	600 to 12,000	
77	Rule 30(a) of Schedule 1	600 to 12,000	
78	Rule 30(c) of Schedule 1	600 to 12,000	
79	Rule 30(d) of Schedule 1	600 to 12,000	
80	Rule 33(a) of Schedule 1	600 to 12,000	
81	Rule 34(a) of Schedule 1	600 to 12,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les abordages</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
58	Règle 24m) de l'annexe 1	600 à 12 000	
59	Règle 25a) de l'annexe 1	600 à 12 000	
60	Règle 25c) de l'annexe 1	600 à 12 000	
61	Règle 25d)(ii) de l'annexe 1	600 à 12 000	
62	Règle 25e) de l'annexe 1	600 à 12 000	
63	Règle 26a) de l'annexe 1	600 à 12 000	
64	Règle 26b) de l'annexe 1	600 à 12 000	
65	Règle 26c) de l'annexe 1	600 à 12 000	
66	Règle 26d) de l'annexe 1	600 à 12 000	
67	Règle 26e) de l'annexe 1	250 à 5 000	
68	Règle 27a) de l'annexe 1	600 à 12 000	
69	Règle 27b) de l'annexe 1	600 à 12 000	
70	Règle 27c) de l'annexe 1	600 à 12 000	
71	Règle 27d) de l'annexe 1	600 à 12 000	
72	Règle 27e)(i) de l'annexe 1	600 à 12 000	
73	Règle 27e)(ii) de l'annexe 1	600 à 12 000	
74	Règle 27f) de l'annexe 1	600 à 12 000	
75	Règle 28b) de l'annexe 1	600 à 12 000	
76	Règle 29a) de l'annexe 1	600 à 12 000	
77	Règle 30a) de l'annexe 1	600 à 12 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Collision Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
82	Rule 34(d) of Schedule 1	600 to 12,000	
83	Rule 34(f) of Schedule 1	250 to 5,000	
84	Rule 34(g)(i) of Schedule 1	600 to 12,000	
85	Rule 34(g)(ii) of Schedule 1	600 to 12,000	
86	Rule 34(k) of Schedule 1	600 to 12,000	
87	Rule 35(a) of Schedule 1	600 to 12,000	
88	Rule 35(b) of Schedule 1	600 to 12,000	
89	Rule 35(c) of Schedule 1	600 to 12,000	
90	Rule 35(d) of Schedule 1	600 to 12,000	
91	Rule 35(e) of Schedule 1	600 to 12,000	
92	Rule 35(f) of Schedule 1	600 to 12,000	
93	Rule 35(g) of Schedule 1	600 to 12,000	
94	Rule 35(h) of Schedule 1	600 to 12,000	
95	Rule 36 of Schedule 1	250 to 5,000	
96	Rule 37 of Schedule 1	600 to 12,000	
97	Rule 39(a) of Schedule 1	250 to 5,000	
98	Rule 39(b) of Schedule 1	250 to 5,000	
99	Rule 41(a) of Schedule 1	600 to 12,000	
100	Rule 42(a) of Schedule 1	250 to 5,000	
101	Rule 42(c) of Schedule 1	600 to 12,000	
102	Rule 42(d) of Schedule 1	600 to 12,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les abordages</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
78	Règle 30c) de l'annexe 1	600 à 12 000	
79	Règle 30d) de l'annexe 1	600 à 12 000	
80	Règle 33a) de l'annexe 1	600 à 12 000	
81	Règle 34a) de l'annexe 1	600 à 12 000	
82	Règle 34d) de l'annexe 1	600 à 12 000	
83	Règle 34f) de l'annexe 1	250 à 5 000	
84	Règle 34g)(i) de l'annexe 1	600 à 12 000	
85	Règle 34g)(ii) de l'annexe 1	600 à 12 000	
86	Règle 34k) de l'annexe 1	600 à 12 000	
87	Règle 35a) de l'annexe 1	600 à 12 000	
88	Règle 35b) de l'annexe 1	600 à 12 000	
89	Règle 35c) de l'annexe 1	600 à 12 000	
90	Règle 35d) de l'annexe 1	600 à 12 000	
91	Règle 35e) de l'annexe 1	600 à 12 000	
92	Règle 35f) de l'annexe 1	600 à 12 000	
93	Règle 35g) de l'annexe 1	600 à 12 000	
94	Règle 35h) de l'annexe 1	600 à 12 000	
95	Règle 36 de l'annexe 1	250 à 5 000	
96	Règle 37 de l'annexe 1	600 à 12 000	
97	Règle 39a) de l'annexe 1	250 à 5 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Collision Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
103	Rule 42(e) of Schedule 1	600 to 12,000	
104	Rule 42(f) of Schedule 1	600 to 12,000	
105	Rule 42(i) of Schedule 1	600 to 12,000	
106	Rule 43(c) of Schedule 1	600 to 12,000	
107	Rule 44(a) of Schedule 1	250 to 5,000	
108	Rule 44(b) of Schedule 1	250 to 5,000	
109	Rule 44(c) of Schedule 1	250 to 5,000	
110	Rule 44(d) of Schedule 1	250 to 5,000	
111	Rule 44(e) of Schedule 1	250 to 5,000	
111.1	Rule 45(c) of Schedule 1	600 to 2,400	
112	Rule 46(c) of Schedule 1	600 to 12,000	
113	Rule 46(f) of Schedule 1	600 to 12,000	
114	Rule 46(h) of Schedule 1	600 to 12,000	
115	Section 7	6,000 to 25,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les abordages</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
98	Règle 39b) de l'annexe 1	250 à 5 000	
99	Règle 41a) de l'annexe 1	600 à 12 000	
100	Règle 42a) de l'annexe 1	250 à 5 000	
101	Règle 42c) de l'annexe 1	600 à 12 000	
102	Règle 42d) de l'annexe 1	600 à 12 000	
103	Règle 42e) de l'annexe 1	600 à 12 000	
104	Règle 42f) de l'annexe 1	600 à 12 000	
105	Règle 42i) de l'annexe 1	600 à 12 000	
106	Règle 43c) de l'annexe 1	600 à 12 000	
107	Règle 44a) de l'annexe 1	250 à 5 000	
108	Règle 44b) de l'annexe 1	250 à 5 000	
109	Règle 44c) de l'annexe 1	250 à 5 000	
110	Règle 44d) de l'annexe 1	250 à 5 000	
111	Règle 44e) de l'annexe 1	250 à 5 000	
111.1	Règle 45c) de l'annexe 1	600 à 2 400	
112	Règle 46c) de l'annexe 1	600 à 12 000	
113	Règle 46f) de l'annexe 1	600 à 12 000	
114	Règle 46h) de l'annexe 1	600 à 12 000	
115	Article 7	6 000 à 25 000	

PART 4

Violations of the Load Line Regulations

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Load Line Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Subsection 4(1)	6,000 to 25,000	
2	Subsection 4(2)	6,000 to 25,000	
3	Subsection 4(3)	6,000 to 25,000	
4	Subsection 6(1)	1,250 to 25,000	
5	Subsection 6(2)	1,250 to 25,000	
6	Section 11	250 to 5,000	
7	Section 12	600 to 12,000	
8	Section 16	6,000 to 25,000	
9	Section 18	1,250 to 25,000	
10	Section 20	250 to 5,000	

PART 5

Violations of the Marine Personnel Regulations

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Marine Personnel Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Section 201	6,000 to 25,000	
2	Subsection 202(1)	6,000 to 25,000	
3	Subsection 202(5)	600 to 10,000	
4	Section 203	600 to 10,000	
5	Subsection 205(1)	1,250 to 25,000	
6	Subsection 205(2)	1,250 to 25,000	
7	Subsection 205(3)	1,250 to 25,000	
8	Subsection 205(4)	1,250 to 25,000	
9	Subsection 205(5)	1,250 to 25,000	

PARTIE 4

Violations du Règlement sur les lignes de charge

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les lignes de charge</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Paragraphe 4(1)	6 000 à 25 000	
2	Paragraphe 4(2)	6 000 à 25 000	
3	Paragraphe 4(3)	6 000 à 25 000	
4	Paragraphe 6(1)	1 250 à 25 000	
5	Paragraphe 6(2)	1 250 à 25 000	
6	Article 11	250 à 5 000	
7	Article 12	600 à 12 000	
8	Article 16	6 000 à 25 000	
9	Article 18	1 250 à 25 000	
10	Article 20	250 à 5 000	

PARTIE 5

Violations du Règlement sur le personnel maritime

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur le personnel maritime</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Article 201	6 000 à 25 000	
2	Paragraphe 202(1)	6 000 à 25 000	
3	Paragraphe 202(5)	600 à 10 000	
4	Article 203	600 à 10 000	
5	Paragraphe 205(1)	1 250 à 25 000	
6	Paragraphe 205(2)	1 250 à 25 000	
7	Paragraphe 205(3)	1 250 à 25 000	
8	Paragraphe 205(4)	1 250 à 25 000	
9	Paragraphe 205(5)	1 250 à 25 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Marine Personnel Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
10	Subsection 205(6)	1,250 to 25,000	
11	Subsection 205(7)	1,250 to 25,000	
12	Subsection 205(8)	1,250 to 25,000	
13	Subsection 205(9)	1,250 to 25,000	
14	Subsection 206(1)	1,250 to 25,000	
15	Paragraph 206(2)(a)	1,250 to 25,000	
16	Paragraph 206(2)(b)	600 to 10,000	
17	Subsection 207(1)	6,000 to 25,000	
18	Subsection 208(1)	1,250 to 25,000	
19	Subsection 208(2)	1,250 to 25,000	
20	Subsection 209(1)	1,250 to 25,000	
21	Subsection 209(2)	1,250 to 25,000	
22	Subsection 210(1)	1,250 to 25,000	
23	Section 211	6,000 to 25,000	
24	Subsection 212(4)	6,000 to 25,000	
25	Section 213	1,250 to 25,000	
26	Section 214	1,250 to 25,000	
27	Subsection 215(1)	600 to 12,000	
28	Subsection 219(1)	6,000 to 25,000	
29	Subsection 220(1)	6,000 to 25,000	
30	Subsection 221(1)	6,000 to 25,000	
31	Section 222	6,000 to 25,000	
32	Section 223	1,250 to 25,000	
33	Subsection 224(1)	1,250 to 25,000	
34	Subsection 226(1)	1,250 to 25,000	
35	Section 227	1,000 to 5,000	
36	Subsection 228(1)	1,250 to 25,000	
37	Subsection 228(2)	6,000 to 25,000	
38	Paragraph 228(3)(a)	600 to 12,000	
39	Paragraph 228(3)(b)	600 to 12,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur le personnel maritime</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
10	Paragraphe 205(6)	1 250 à 25 000	
11	Paragraphe 205(7)	1 250 à 25 000	
12	Paragraphe 205(8)	1 250 à 25 000	
13	Paragraphe 205(9)	1 250 à 25 000	
14	Paragraphe 206(1)	1 250 à 25 000	
15	Alinéa 206(2)a)	1 250 à 25 000	
16	Alinéa 206(2)b)	600 à 10 000	
17	Paragraphe 207(1)	6 000 à 25 000	
18	Paragraphe 208(1)	1 250 à 25 000	
19	Paragraphe 208(2)	1 250 à 25 000	
20	Paragraphe 209(1)	1 250 à 25 000	
21	Paragraphe 209(2)	1 250 à 25 000	
22	Paragraphe 210(1)	1 250 à 25 000	
23	Article 211	6 000 à 25 000	
24	Paragraphe 212(4)	6 000 à 25 000	
25	Article 213	1 250 à 25 000	
26	Article 214	1 250 à 25 000	
27	Paragraphe 215(1)	600 à 12 000	
28	Paragraphe 219(1)	6 000 à 25 000	
29	Paragraphe 220(1)	6 000 à 25 000	
30	Paragraphe 221(1)	6 000 à 25 000	
31	Article 222	6 000 à 25 000	
32	Article 223	1 250 à 25 000	
33	Paragraphe 224(1)	1 250 à 25 000	
34	Paragraphe 226(1)	1 250 à 25 000	
35	Article 227	1 000 à 5 000	
36	Paragraphe 228(1)	1 250 à 25 000	
37	Paragraphe 228(2)	6 000 à 25 000	
38	Alinéa 228(3)a)	600 à 12 000	
39	Alinéa 228(3)b)	600 à 12 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Marine Personnel Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
40	Subsection 229(1)	1,250 to 25,000	
41	Subsection 229(2)	1,250 to 25,000	
42	Subsection 230(1)	1,250 to 25,000	
43	Subsection 231(1)	1,250 to 25,000	
44	Subsection 232(1)	1,250 to 25,000	
45	Subsection 232(3)	1,000 to 5,000	
46	Subsection 233(1)	1,250 to 25,000	
47	Subsection 234(1)	6,000 to 25,000	
48	Subsection 234(2)	6,000 to 25,000	
49	Section 235	6,000 to 25,000	
50	Subsection 236(2)	600 to 10,000	
51	Section 237	1,250 to 25,000	
52	Subsection 238(3)	1,250 to 25,000	
53	Section 239	1,250 to 25,000	
54	Subsection 240(1)	1,250 to 25,000	
55	Section 241	6,000 to 25,000	
56	Subsection 242(2)	600 to 10,000	
57	Subsection 242(3)	600 to 10,000	
58	Subsection 242(4)	600 to 10,000	
59	Subsection 243(1)	1,250 to 25,000	
60	Section 244	1,250 to 25,000	
61	Section 245	1,250 to 25,000	
62	Section 246	600 to 12,000	
63	Subsection 247(1)	1,250 to 25,000	
64	Section 248	1,250 to 25,000	
65	Subsection 249(1)	1,250 to 25,000	
66	Section 250	1,250 to 25,000	
67	Section 252	1,250 to 25,000	
68	Subsection 253(1)	1,250 to 25,000	
69	Section 255	1,250 to 25,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur le personnel maritime</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
40	Paragraphe 229(1)	1 250 à 25 000	
41	Paragraphe 229(2)	1 250 à 25 000	
42	Paragraphe 230(1)	1 250 à 25 000	
43	Paragraphe 231(1)	1 250 à 25 000	
44	Paragraphe 232(1)	1 250 à 25 000	
45	Paragraphe 232(3)	1 000 à 5 000	
46	Paragraphe 233(1)	1 250 à 25 000	
47	Paragraphe 234(1)	6 000 à 25 000	
48	Paragraphe 234(2)	6 000 à 25 000	
49	Article 235	6 000 à 25 000	
50	Paragraphe 236(2)	600 à 10 000	
51	Article 237	1 250 à 25 000	
52	Paragraphe 238(3)	1 250 à 25 000	
53	Article 239	1 250 à 25 000	
54	Paragraphe 240(1)	1 250 à 25 000	
55	Article 241	6 000 à 25 000	
56	Paragraphe 242(2)	600 à 10 000	
57	Paragraphe 242(3)	600 à 10 000	
58	Paragraphe 242(4)	600 à 10 000	
59	Paragraphe 243(1)	1 250 à 25 000	
60	Article 244	1 250 à 25 000	
61	Article 245	1 250 à 25 000	
62	Article 246	600 à 12 000	
63	Paragraphe 247(1)	1 250 à 25 000	
64	Article 248	1 250 à 25 000	
65	Paragraphe 249(1)	1 250 à 25 000	
66	Article 250	1 250 à 25 000	
67	Article 252	1 250 à 25 000	
68	Paragraphe 253(1)	1 250 à 25 000	
69	Article 255	1 250 à 25 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Marine Personnel Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
70	Subsection 256(1)	6,000 to 25,000	
71	Subsection 256(2)	6,000 to 25,000	
72	Subsection 256(3)	1,250 to 25,000	
73	Section 257	6,000 to 25,000	
74	Subsection 258(1)	1,250 to 25,000	
75	Subsection 259(1)	6,000 to 25,000	
76	Subsection 259(2)	1,250 to 25,000	
77	Subsection 260(1)	6,000 to 25,000	
78	Subsection 260(2)	1,250 to 25,000	
79	Subsection 260(3)	1,250 to 25,000	
80	Subsection 260(4)	600 to 10,000	
81	Subsection 260(5)	6,000 to 25,000	
82	Section 261	1,250 to 25,000	
83	Subsection 262(1)	1,250 to 25,000	
84	Subsection 263(1)	1,250 to 25,000	
85	Subsection 263(2)	6,000 to 25,000	
86	Subsection 263(3)	6,000 to 25,000	
87	Subsection 263(4)	6,000 to 25,000	
88	Section 264	1,250 to 25,000	
89	Section 265	1,250 to 25,000	
90	Subsection 266(1)	1,250 to 25,000	
91	Subsection 266(2)	1,250 to 25,000	
92	Subsection 266(3)	6,000 to 25,000	
93	Subsection 267(1)	600 to 12,000	
94	Subsection 267(2)	1,250 to 25,000	
95	Subsection 269(1)	1,250 to 25,000	
96	Subsection 269(3)	1,250 to 25,000	
97	Section 274	250 to 1,000	
98	Section 302	1,250 to 25,000	
99	Subsection 303(1)	600 to 12,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur le personnel maritime</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
70	Paragraphe 256(1)	6 000 à 25 000	
71	Paragraphe 256(2)	6 000 à 25 000	
72	Paragraphe 256(3)	1 250 à 25 000	
73	Article 257	6 000 à 25 000	
74	Paragraphe 258(1)	1 250 à 25 000	
75	Paragraphe 259(1)	6 000 à 25 000	
76	Paragraphe 259(2)	1 250 à 25 000	
77	Paragraphe 260(1)	6 000 à 25 000	
78	Paragraphe 260(2)	1 250 à 25 000	
79	Paragraphe 260(3)	1 250 à 25 000	
80	Paragraphe 260(4)	600 à 10 000	
81	Paragraphe 260(5)	6 000 à 25 000	
82	Article 261	1 250 à 25 000	
83	Paragraphe 262(1)	1 250 à 25 000	
84	Paragraphe 263(1)	1 250 à 25 000	
85	Paragraphe 263(2)	6 000 à 25 000	
86	Paragraphe 263(3)	6 000 à 25 000	
87	Paragraphe 263(4)	6 000 à 25 000	
88	Article 264	1 250 à 25 000	
89	Article 265	1 250 à 25 000	
90	Paragraphe 266(1)	1 250 à 25 000	
91	Paragraphe 266(2)	1 250 à 25 000	
92	Paragraphe 266(3)	6 000 à 25 000	
93	Paragraphe 267(1)	600 à 12 000	
94	Paragraphe 267(2)	1 250 à 25 000	
95	Paragraphe 269(1)	1 250 à 25 000	
96	Paragraphe 269(3)	1 250 à 25 000	
97	Article 274	250 à 1 000	
98	Article 302	1 250 à 25 000	
99	Paragraphe 303(1)	600 à 12 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Marine Personnel Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
100	Subsection 304(1)	1,250 to 25,000	
101	Subsection 304(2)	6,000 to 25,000	
102	Subsection 306(1)	1,250 to 25,000	
103	Subsection 306(2)	1,250 to 25,000	
104	Section 307	1,250 to 25,000	
105	Section 309	600 to 12,000	
106	Section 310	1,000 to 5,000	
107	Subsection 312(1)	600 to 12,000	
108	Subsection 315(1)	600 to 12,000	
109	Subsection 315(2)	600 to 12,000	
110	Section 316	600 to 12,000	
111	Subsection 317(1)	3,000 to 12,000	
112	Subsection 317(2)	3,000 to 12,000	
113	Subsection 317(3)	3,000 to 12,000	
114	Subsection 318(1)	3,000 to 12,000	
115	Paragraph 320(a)	1,250 to 25,000	
116	Paragraph 320(b)	1,250 to 25,000	
117	Subsection 321(1)	1,250 to 25,000	
118	Subsection 321(2)	1,250 to 25,000	
119	Section 323	600 to 10,000	
120	Section 324	600 to 10,000	
121	Subsection 325(3)	3,000 to 12,000	
122	Section 326	600 to 12,000	
123	Subsection 327(1)	3,000 to 12,000	
124	Subsection 327(2)	3,000 to 12,000	
125	Subsection 328(1)	3,000 to 12,000	
126	Subsection 328(2)	3,000 to 12,000	
127	Subsection 329(1)	600 to 12,000	
128	Subsection 329(2)	600 to 12,000	
129	Paragraph 330(a)	1,000 to 5,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur le personnel maritime</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
100	Paragraphe 304(1)	1 250 à 25 000	
101	Paragraphe 304(2)	6 000 à 25 000	
102	Paragraphe 306(1)	1 250 à 25 000	
103	Paragraphe 306(2)	1 250 à 25 000	
104	Article 307	1 250 à 25 000	
105	Article 309	600 à 12 000	
106	Article 310	1 000 à 5 000	
107	Paragraphe 312(1)	600 à 12 000	
108	Paragraphe 315(1)	600 à 12 000	
109	Paragraphe 315(2)	600 à 12 000	
110	Article 316	600 à 12 000	
111	Paragraphe 317(1)	3 000 à 12 000	
112	Paragraphe 317(2)	3 000 à 12 000	
113	Paragraphe 317(3)	3 000 à 12 000	
114	Paragraphe 318(1)	3 000 à 12 000	
115	Alinéa 320a)	1 250 à 25 000	
116	Alinéa 320b)	1 250 à 25 000	
117	Paragraphe 321(1)	1 250 à 25 000	
118	Paragraphe 321(2)	1 250 à 25 000	
119	Article 323	600 à 10 000	
120	Article 324	600 à 10 000	
121	Paragraphe 325(3)	3 000 à 12 000	
122	Article 326	600 à 12 000	
123	Paragraphe 327(1)	3 000 à 12 000	
124	Paragraphe 327(2)	3 000 à 12 000	
125	Paragraphe 328(1)	3 000 à 12 000	
126	Paragraphe 328(2)	3 000 à 12 000	
127	Paragraphe 329(1)	600 à 12 000	
128	Paragraphe 329(2)	600 à 12 000	
129	Alinéa 330a)	1 000 à 5 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Marine Personnel Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
130	Paragraph 330(b)	3,000 to 12,000	
131	Paragraph 330(c)	3,000 to 12,000	
132	Subsection 331(1)	6,000 to 25,000	
133	Subsection 331(2)	600 to 12,000	
134	Subsection 332(1)	600 to 12,000	
135	Subsection 333(1)	6,000 to 25,000	
136	Subsection 333(2)	6,000 to 25,000	
137	Subsection 336(1)	1,250 to 25,000	
138	Subsection 336(2)	1,250 to 25,000	
139	Subsection 336(3)	600 to 12,000	
140	Section 337	6,000 to 25,000	
141	Subsection 338(1)	1,250 to 10,000	
142	Subsection 338(2)	600 to 10,000	
143	Subsection 338(3)	600 to 10,000	
144	Subsection 339(1)	1,250 to 10,000	
145	Subsection 339(4)	1,250 to 10,000	
146	Subsection 339(5)	600 to 10,000	
147	Subsection 340(3)	600 to 10,000	
148	Subsection 340(4)	600 to 10,000	
149	Subsection 340(5)	1,000 to 5,000	
150	Subsection 340(6)	1,000 to 5,000	

PART 6

Violations of the Special-Purpose Vessel Regulations

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Special-purpose Vessel Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Subsection 3(1)	600 to 12,000	
2	Subsection 3(2)	600 to 12,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur le personnel maritime</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
130	Alinéa 330b)	3 000 à 12 000	
131	Article 330c)	3 000 à 12 000	
132	Paragraphe 331(1)	6 000 à 25 000	
133	Paragraphe 331(2)	600 à 12 000	
134	Paragraphe 332(1)	600 à 12 000	
135	Paragraphe 333(1)	6 000 à 25 000	
136	Paragraphe 333(2)	6 000 à 25 000	
137	Paragraphe 336(1)	1 250 à 25 000	
138	Paragraphe 336(2)	1 250 à 25 000	
139	Paragraphe 336(3)	600 à 12 000	
140	Article 337	6 000 à 25 000	
141	Paragraphe 338(1)	1 250 à 10 000	
142	Paragraphe 338(2)	600 à 10 000	
143	Paragraphe 338(3)	600 à 10 000	
144	Paragraphe 339(1)	1 250 à 10 000	
145	Paragraphe 339(4)	1 250 à 10 000	
146	Paragraphe 339(5)	600 à 10 000	
147	Paragraphe 340(3)	600 à 10 000	
148	Paragraphe 340(4)	600 à 10 000	
149	Paragraphe 340(5)	1 000 à 5 000	
150	Paragraphe 340(6)	1 000 à 5 000	

PARTIE 6

Violations du Règlement sur les bâtiments à usage spécial

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les bâtiments à usage spécial</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Paragraphe 3(1)	600 à 12 000	
2	Paragraphe 3(2)	600 à 12 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Special-purpose Vessel Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
3	Subsection 10(3)	600 to 12,000	
4	Subsection 13(1)	600 to 12,000	
5	Subsection 13(2)	600 to 12,000	
6	Subsection 13(3)	600 to 12,000	
7	Section 18	250 to 5,000	

PART 7

Violations of the Vessel Safety Certificates Regulations

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Vessel Safety Certificates Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Section 6	1,250 to 25,000	
2	Paragraph 7(2)(a)	1,250 to 25,000	
3	Paragraph 7(2)(b)	1,250 to 25,000	
4	Paragraph 10(a)	1,250 to 25,000	
5	Paragraph 10(b)	250 to 5,000	
6	Paragraph 10(c)	1,250 to 25,000	
7	Paragraph 10(d)	1,250 to 25,000	
8	Section 12	1,250 to 25,000	
9	Paragraph 13(2)(a)	1,250 to 25,000	
10	Paragraph 13(2)(b)	1,250 to 25,000	
11	Paragraph 15(a)	1,250 to 25,000	
12	Paragraph 15(b)	250 to 5,000	
13	Paragraph 17(1)(a)	600 to 10,000	
14	Paragraph 17(1)(b)	600 to 10,000	
15	Subparagraph 18(1)(a)(i)	1,250 to 25,000	
16	Subparagraph 18(1)(a)(ii)	250 to 5,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les bâtiments à usage spécial</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
3	Paragraphe 10(3)	600 à 12 000	
4	Paragraphe 13(1)	600 à 12 000	
5	Paragraphe 13(2)	600 à 12 000	
6	Paragraphe 13(3)	600 à 12 000	
7	Article 18	250 à 5 000	

PARTIE 7

Violations du Règlement sur les certificats de sécurité de bâtiment

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les certificats de sécurité de bâtiment</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Article 6	1 250 à 25 000	
2	Alinéa 7(2)a)	1 250 à 25 000	
3	Alinéa 7(2)b)	1 250 à 25 000	
4	Alinéa 10a)	1 250 à 25 000	
5	Alinéa 10b)	250 à 5 000	
6	Alinéa 10c)	1 250 à 25 000	
7	Alinéa 10d)	1 250 à 25 000	
8	Article 12	1 250 à 25 000	
9	Alinéa 13(2)a)	1 250 à 25 000	
10	Alinéa 13(2)b)	1 250 à 25 000	
11	Alinéa 15a)	1 250 à 25 000	
12	Alinéa 15b)	250 à 5 000	
13	Alinéa 17(1)a)	600 à 10 000	
14	Alinéa 17(1)b)	600 à 10 000	
15	Sous-alinéa 18(1)a)(i)	1 250 à 25 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Vessel Safety Certificates Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
17	Subparagraph 18(1)(a)(iii)	1,250 to 25,000	
18	Subparagraph 18(1)(a)(iv)	1,250 to 25,000	
19	Paragraph 18(1)(b)	1,250 to 25,000	
20	Paragraph 18(2)(a)	1,250 to 25,000	
21	Paragraph 18(2)(b)	1,250 to 25,000	
22	Paragraph 19(a)	1,250 to 25,000	
23	Paragraph 19(b)	1,250 to 25,000	
24	Paragraph 19(c)	1,250 to 25,000	

PART 8

Violations of the Vessel Registration and Tonnage Regulations

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Vessel Registration and Tonnage Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Section 7	3,000 to 12,000	
2	Section 9	1,250 to 25,000	

PART 9

Violations of the Ballast Water Regulations

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Ballast Water Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Subsection 4(1)	1,250 to 25,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les certificats de sécurité de bâtiment</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
16	Sous-alinéa 18(1)a(ii)	250 à 5 000	
17	Sous-alinéa 18(1)a(iii)	1 250 à 25 000	
18	Sous-alinéa 18(1)a(iv)	1 250 à 25 000	
19	Alinéa 18(1)b)	1 250 à 25 000	
20	Alinéa 18(2)a)	1 250 à 25 000	
21	Alinéa 18(2)b)	1 250 à 25 000	
22	Alinéa 19a)	1 250 à 25 000	
23	Alinéa 19b)	1 250 à 25 000	
24	Alinéa 19c)	1 250 à 25 000	

PARTIE 8

Violations du Règlement sur l'immatriculation et le jaugeage des bâtiments

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur l'immatriculation et le jaugeage des bâtiments</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Article 7	3 000 à 12 000	
2	Article 9	1 250 à 25 000	

PARTIE 9

Violations du Règlement sur l'eau de ballast

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur l'eau de ballast</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Paragraphe 4(1)	1 250 à 25 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Ballast Water Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
2	Paragraph 4(3)(a)	1,250 to 25,000	
3	Paragraph 4(3)(b)	600 to 12,000	
4	Paragraph 4(3)(c)	1,250 to 25,000	
5	Paragraph 4(3)(d)	600 to 12,000	
6	Subsection 4(4)	600 to 12,000	
7	Paragraph 4(5)(a)	600 to 12,000	
8	Paragraph 4(5)(b)	1,250 to 25,000	
9	Paragraph 4(5)(c)	1,250 to 25,000	
10	Section 8	1,250 to 25,000	X
11	Subsection 14(1)	1,250 to 25,000	X
12	Subsection 14(2)	600 to 12,000	
13	Subsection 15(1)	1,250 to 25,000	X
14	Subsection 15(4)	600 to 12,000	
15	Subsection 16(1)	1,250 to 25,000	X
16	Section 17	1,250 to 25,000	X
17	Section 18	600 to 12,000	
18	Section 19	600 to 12,000	X
19	Section 20	600 to 12,000	X
20	Section 22	600 to 12,000	X
21	Section 23	600 to 12,000	X
22	Section 24	600 to 10,000	

PART 10

Violations of the Small Vessel Regulations

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Small Vessel Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Section 3	600 to 12,000	
2	Subsection 5(1)	600 to 12,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur l'eau de ballast</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
2	Alinéa 4(3)a)	1 250 à 25 000	
3	Alinéa 4(3)b)	600 à 12 000	
4	Alinéa 4(3)c)	1 250 à 25 000	
5	Alinéa 4(3)d)	600 à 12 000	
6	Paragraphe 4(4)	600 à 12 000	
7	Alinéa 4(5)a)	600 à 12 000	
8	Alinéa 4(5)b)	1 250 à 25 000	
9	Alinéa 4(5)c)	1 250 à 25 000	
10	Article 8	1 250 à 25 000	X
11	Paragraphe 14(1)	1 250 à 25 000	X
12	Paragraphe 14(2)	600 à 12 000	
13	Paragraphe 15(1)	1 250 à 25 000	X
14	Paragraphe 15(4)	600 à 12 000	
15	Paragraphe 16(1)	1 250 à 25 000	X
16	Article 17	1 250 à 25 000	X
17	Article 18	600 à 12 000	
18	Article 19	600 à 12 000	X
19	Article 20	600 à 12 000	X
20	Article 22	600 à 12 000	X
21	Article 23	600 à 12 000	X
22	Article 24	600 à 10 000	

PARTIE 10

Violations du Règlement sur les petits bâtiments

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les petits bâtiments</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Article 3	600 à 12 000	
2	Paragraphe 5(1)	600 à 12 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Small Vessel Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
3	Subsection 5(2)	600 to 12,000	
4	Subsection 6(1)	600 to 12,000	X
5	Subsection 6(2)	250 to 5,000	X
6	Subsection 7(1)	600 to 12,000	X
7	Section 9	600 to 12,000	X
8	Subsection 10(1)	600 to 12,000	
9	Subsection 10(3)	250 to 5,000	
10	Subsection 12(2)	250 to 5,000	X
11	Subsection 16(1)	600 to 12,000	X
12	Section 18	250 to 5,000	
13	Section 19	250 to 5,000	
14	Section 21	600 to 12,000	
15	Section 22	250 to 5,000	
16	Section 302	600 to 12,000	
17	Paragraph 303(1)(a)	600 to 12,000	
18	Paragraph 303(1)(b)	250 to 5,000	
19	Subsection 303(2)	600 to 12,000	
20	Section 304	600 to 12,000	
21	Subsection 305(1)	250 to 5,000	
22	Subsection 305(2)	250 to 5,000	
23	Section 306	600 to 12,000	
24	Section 307	600 to 12,000	
25	Subsection 308(1)	250 to 5,000	
26	Subsection 308(2)	250 to 5,000	
27	Section 309	600 to 12,000	
28	Paragraph 310(1)(a)	600 to 12,000	
29	Paragraph 310(1)(b), item 1 of the table	600 to 12,000	
30	Subsection 310(2)	600 to 12,000	
31	Subsection 311(1), items 1 and 2 of the table	250 to 5,000	
32	Paragraph 313(3)(a)	600 to 12,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les petits bâtiments</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
3	Paragraphe 5(2)	600 à 12 000	
4	Paragraphe 6(1)	600 à 12 000	X
5	Paragraphe 6(2)	250 à 5 000	X
6	Paragraphe 7(1)	600 à 12 000	X
7	Article 9	600 à 12 000	X
8	Paragraphe 10(1)	600 à 12 000	
9	Paragraphe 10(3)	250 à 5 000	
10	Paragraphe 12(2)	250 à 5 000	X
11	Paragraphe 16(1)	600 à 12 000	X
12	Article 18	250 à 5 000	
13	Article 19	250 à 5 000	
14	Article 21	600 à 12 000	
15	Article 22	250 à 5 000	
16	Article 302	600 à 12 000	
17	Alinéa 303(1)a)	600 à 12 000	
18	Alinéa 303(1)b)	250 à 5 000	
19	Paragraphe 303(2)	600 à 12 000	
20	Article 304	600 à 12 000	
21	Paragraphe 305(1)	250 à 5 000	
22	Paragraphe 305(2)	250 à 5 000	
23	Article 306	600 à 12 000	
24	Article 307	600 à 12 000	
25	Paragraphe 308(1)	250 à 5 000	
26	Paragraphe 308(2)	250 à 5 000	
27	Article 309	600 à 12 000	
28	Alinéa 310(1)a)	600 à 12 000	
29	Alinéa 310(1)b), article 1 du tableau	600 à 12 000	
30	Paragraphe 310(2)	600 à 12 000	
31	Paragraphe 311(1), articles 1 et 2 du tableau	250 à 5 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Small Vessel Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
33	Paragraph 313(3)(b)	250 to 5,000	
34	Paragraph 313(3)(c)	250 to 5,000	
35	Subsection 401(1)	600 to 12,000	
36	Subsection 401(2)	600 to 12,000	
37	Subsection 402(1)	250 to 5,000	
38	Subsection 402(2)	250 to 5,000	
39	Section 403	600 to 12,000	
40	Subsection 404(1)	600 to 12,000	X
41	Subsection 404(2)	600 to 12,000	X
42	Subsection 404(3)	600 to 12,000	X
43	Section 405	250 to 5,000	X
44	Section 406	250 to 5,000	
45	Section 407	600 to 12,000	
46	Subsection 409(1)	600 to 12,000	
47	Section 410	250 to 5,000	
48	Subsection 411(2)	600 to 12,000	
49	Subsection 412(1)	250 to 5,000	
50	Subsection 413(1)	250 to 5,000	
51	Subsection 414(1)	600 to 12,000	
52	Subsection 414(3)	600 to 12,000	
53	Subsection 414(4)	600 to 12,000	
54	Subsection 415(1)	600 to 12,000	
55	Subsection 415(2)	600 to 12,000	
56	Subsection 415(3)	600 to 12,000	
57	Section 416	600 to 12,000	X
58	Section 417	600 to 12,000	X
59	Subsection 418(1)	250 to 5,000	X
60	Section 419	600 to 12,000	X
61	Section 420	600 to 12,000	
62	Subsection 501(1)	600 to 12,000	X

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les petits bâtiments</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
32	Alinéa 313(3)a)	600 à 12 000	
33	Alinéa 313(3)b)	250 à 5 000	
34	Alinéa 313(3)c)	250 à 5 000	
35	Paragraphe 401(1)	600 à 12 000	
36	Paragraphe 401(2)	600 à 12 000	
37	Paragraphe 402(1)	250 à 5 000	
38	Paragraphe 402(2)	250 à 5 000	
39	Article 403	600 à 12 000	
40	Paragraphe 404(1)	600 à 12 000	X
41	Paragraphe 404(2)	600 à 12 000	X
42	Paragraphe 404(3)	600 à 12 000	X
43	Article 405	250 à 5 000	X
44	Article 406	250 à 5 000	
45	Article 407	600 à 12 000	
46	Paragraphe 409(1)	600 à 12 000	
47	Article 410	250 à 5 000	
48	Paragraphe 411(2)	600 à 12 000	
49	Paragraphe 412(1)	250 à 5 000	
50	Paragraphe 413(1)	250 à 5 000	
51	Paragraphe 414(1)	600 à 12 000	
52	Paragraphe 414(3)	600 à 12 000	
53	Paragraphe 414(4)	600 à 12 000	
54	Paragraphe 415(1)	600 à 12 000	
55	Paragraphe 415(2)	600 à 12 000	
56	Paragraphe 415(3)	600 à 12 000	
57	Article 416	600 à 12 000	X
58	Article 417	600 à 12 000	X
59	Paragraphe 418(1)	250 à 5 000	X
60	Article 419	600 à 12 000	X
61	Article 420	600 à 12 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Small Vessel Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
63	Subsection 501(2)	600 to 12,000	X
64	Section 502	250 to 5,000	X
65	Section 503	250 to 5,000	X
66	Section 504	600 to 12,000	
67	Subsection 506(1)	600 to 12,000	
68	Subsection 507(1)	250 to 5,000	
69	Subsection 508(1)	600 to 12,000	
70	Subsection 509(1)	600 to 12,000	
71	Subsection 510(1)	250 to 5,000	
72	Subsection 511(1)	250 to 5,000	
73	Subsection 512(1)	600 to 12,000	
74	Subsection 512(3)	600 to 12,000	
75	Subsection 512(4)	600 to 12,000	
76	Subsection 513(1)	600 to 12,000	X
77	Subsection 513(2)	600 to 12,000	X
78	Subsection 513(3)	600 to 12,000	X
79	Section 514	600 to 12,000	X
80	Section 515	600 to 12,000	X
81	Paragraph 516(1)(a)	250 to 5,000	X
82	Paragraph 516(1)(b)	250 to 5,000	X
83	Section 519	600 to 12,000	X
84	Section 520	600 to 12,000	
85	Paragraphs 521(a) to (d)	600 to 12,000	
86	Paragraph 521(e)	600 to 12,000	X
87	Paragraph 521(f)	600 to 12,000	X
88	Subsection 601(2)	600 to 12,000	X
89	Subsection 602(1)	600 to 12,000	X
90	Section 603	600 to 12,000	X
91	Subsection 604(1)	600 to 12,000	X
92	Subsection 604(2)	600 to 12,000	X

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les petits bâtiments</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
62	Paragraphe 501(1)	600 à 12 000	X
63	Paragraphe 501(2)	600 à 12 000	X
64	Article 502	250 à 5 000	X
65	Article 503	250 à 5 000	X
66	Article 504	600 à 12 000	
67	Paragraphe 506(1)	600 à 12 000	
68	Paragraphe 507(1)	250 à 5 000	
69	Paragraphe 508(1)	600 à 12 000	
70	Paragraphe 509(1)	600 à 12 000	
71	Paragraphe 510(1)	250 à 5 000	
72	Paragraphe 511(1)	250 à 5 000	
73	Paragraphe 512(1)	600 à 12 000	
74	Paragraphe 512(3)	600 à 12 000	
75	Paragraphe 512(4)	600 à 12 000	
76	Paragraphe 513(1)	600 à 12 000	X
77	Paragraphe 513(2)	600 à 12 000	X
78	Paragraphe 513(3)	600 à 12 000	X
79	Article 514	600 à 12 000	X
80	Article 515	600 à 12 000	X
81	Alinéa 516(1)a)	250 à 5 000	X
82	Alinéa 516(1)b)	250 à 5 000	X
83	Article 519	600 à 12 000	X
84	Article 520	600 à 12 000	
85	Alinéas 521a) à d)	600 à 12 000	
86	Alinéa 521e)	600 à 12 000	X
87	Alinéa 521f)	600 à 12 000	X
88	Paragraphe 601(2)	600 à 12 000	X
89	Paragraphe 602(1)	600 à 12 000	X
90	Article 603	600 à 12 000	X
91	Paragraphe 604(1)	600 à 12 000	X

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Small Vessel Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
93	Subsection 604(3)	600 to 12,000	X
94	Section 605	600 to 12,000	X
95	Section 606	600 to 12,000	X
96	Section 607	600 to 12,000	X
97	Subsection 608(1)	600 to 12,000	X
98	Section 609	600 to 12,000	X
99	Subsection 705(1)	600 to 12,000	X
100	Subsection 705(2)	250 to 5,000	X
101	Section 706	600 to 12,000	
102	Subsection 707(1)	600 to 12,000	
103	Subsection 707(2)	600 to 12,000	
104	Subsection 708(1)	600 to 12,000	
105	Subsection 708(6)	600 to 12,000	
106	Subsection 710(1)	600 to 12,000	
107	Subsection 710(2)	600 to 12,000	
108	Paragraph 711(1)(a)	250 to 5,000	
109	Subsection 712(1)	600 to 12,000	X
110	Subsection 712(2)	600 to 12,000	X
111	Subsection 713(1)	600 to 12,000	
112	Subsection 713(2)	600 to 12,000	
113	Subsection 713(3)	600 to 12,000	
114	Subsection 713(4)	600 to 12,000	
115	Subsection 713(5)	600 to 12,000	
116	Subsection 713(6)	250 to 5,000	
117	Section 714	600 to 12,000	X
118	Subsection 716(1)	600 to 12,000	X
119	Subsection 716(2)	250 to 5,000	
120	Subsection 717(2)	600 to 12,000	X
121	Subsection 717(3)	600 to 12,000	X
122	Subsection 717(4)	250 to 5,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les petits bâtiments</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
92	Paragraphe 604(2)	600 à 12 000	X
93	Paragraphe 604(3)	600 à 12 000	X
94	Article 605	600 à 12 000	X
95	Article 606	600 à 12 000	X
96	Article 607	600 à 12 000	X
97	Paragraphe 608(1)	600 à 12 000	X
98	Article 609	600 à 12 000	X
99	Paragraphe 705(1)	600 à 12 000	X
100	Paragraphe 705(2)	250 à 5 000	X
101	Article 706	600 à 12 000	
102	Paragraphe 707(1)	600 à 12 000	
103	Paragraphe 707(2)	600 à 12 000	
104	Paragraphe 708(1)	600 à 12 000	
105	Paragraphe 708(6)	600 à 12 000	
106	Paragraphe 710(1)	600 à 12 000	
107	Paragraphe 710(2)	600 à 12 000	
108	Alinéa 711(1)a)	250 à 5 000	
109	Paragraphe 712(1)	600 à 12 000	X
110	Paragraphe 712(2)	600 à 12 000	X
111	Paragraphe 713(1)	600 à 12 000	
112	Paragraphe 713(2)	600 à 12 000	
113	Paragraphe 713(3)	600 à 12 000	
114	Paragraphe 713(4)	600 à 12 000	
115	Paragraphe 713(5)	600 à 12 000	
116	Paragraphe 713(6)	250 à 5 000	
117	Article 714	600 à 12 000	X
118	Paragraphe 716(1)	600 à 12 000	X
119	Paragraphe 716(2)	250 à 5 000	
120	Paragraphe 717(2)	600 à 12 000	X
121	Paragraphe 717(3)	600 à 12 000	X

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Small Vessel Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
123	Subsection 718(1)	600 to 12,000	X
124	Subsection 718(3)	250 to 5,000	X
125	Subsection 718(4)	600 to 12,000	X
126	Section 719	600 to 12,000	X
127	Section 720	600 to 12,000	X
128	Subsection 721(1)	600 to 12,000	X
129	Subsection 721(2)	600 to 12,000	X
130	Subsection 721(3)	600 to 12,000	X
131	Section 722	600 to 12,000	
132	Section 723	600 to 12,000	X
133	Subsection 724(1)	600 to 12,000	X
134	Subsection 724(2)	600 to 12,000	X
135	Subsection 724(3)	600 to 12,000	X
136	Subsection 724(4)	600 to 12,000	X
137	Paragraph 725(1)(a)	600 to 12,000	X
138	Subsection 725(2)	600 to 12,000	X
139	Section 726	250 to 5,000	
140	Subsection 727(1)	250 to 5,000	
141	Subsection 727(2)	250 to 5,000	
142	Subsection 727(3)	250 to 5,000	
143	Subsection 727(4)	250 to 5,000	
144	Paragraph 728(1)(a)	600 to 12,000	X
145	Paragraph 728(1)(b)	600 to 12,000	X
146	Subsection 728(2)	600 to 12,000	X
147	Paragraph 729(1)(a)	600 to 12,000	
148	Paragraph 729(1)(b)	250 to 5,000	
149	Paragraph 729(1)(c)	250 to 5,000	
150	Section 730	600 to 12,000	
151	Paragraph 731(1)(a)	600 to 12,000	X
152	Section 732	600 to 12,000	X

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les petits bâtiments</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
122	Paragraphe 717(4)	250 à 5 000	
123	Paragraphe 718(1)	600 à 12 000	X
124	Paragraphe 718(3)	250 à 5 000	X
125	Paragraphe 718(4)	600 à 12 000	X
126	Article 719	600 à 12 000	X
127	Article 720	600 à 12 000	X
128	Paragraphe 721(1)	600 à 12 000	X
129	Paragraphe 721(2)	600 à 12 000	X
130	Paragraphe 721(3)	600 à 12 000	X
131	Article 722	600 à 12 000	
132	Article 723	600 à 12 000	X
133	Paragraphe 724(1)	600 à 12 000	X
134	Paragraphe 724(2)	600 à 12 000	X
135	Paragraphe 724(3)	600 à 12 000	X
136	Paragraphe 724(4)	600 à 12 000	X
137	Alinéa 725(1)a)	600 à 12 000	X
138	Paragraphe 725(2)	600 à 12 000	X
139	Article 726	250 à 5 000	
140	Paragraphe 727(1)	250 à 5 000	
141	Paragraphe 727(2)	250 à 5 000	
142	Paragraphe 727(3)	250 à 5 000	
143	Paragraphe 727(4)	250 à 5 000	
144	Alinéa 728(1)a)	600 à 12 000	X
145	Alinéa 728(1)b)	600 à 12 000	X
146	Paragraphe 728(2)	600 à 12 000	X
147	Alinéa 729(1)a)	600 à 12 000	
148	Alinéa 729(1)b)	250 à 5 000	
149	Alinéa 729(1)c)	250 à 5 000	
150	Article 730	600 à 12 000	
151	Alinéa 731(1)a)	600 à 12 000	X

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Small Vessel Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
153	Section 733	600 to 12,000	X
154	Subsection 735(1)	600 to 12,000	X
155	Subsection 735(2)	600 to 12,000	X
156	Subsection 735(3)	600 to 12,000	X
157	Subsection 736(1)	600 to 12,000	X
158	Paragraph 736(2)(a)	600 to 12,000	X
159	Subsection 736(3)	600 to 12,000	X
160	Subsection 737(1)	600 to 12,000	X
161	Subsection 737(2)	600 to 12,000	X
162	Paragraph 737(3)(a)	600 to 12,000	X
163	Section 738	600 to 12,000	X
164	Section 739	250 to 5,000	X
165	Section 740	600 to 12,000	X
166	Subsection 741(1)	600 to 12,000	X
167	Subsection 741(3)	600 to 12,000	
168	Subsection 742(1)	600 to 12,000	X
169	Subsection 801(1)	250 to 5,000	X
170	Subsection 801(3)	250 to 5,000	X
171	Paragraph 801(4)(a)	250 to 5,000	
172	Paragraph 801(4)(b)	600 to 12,000	X
173	Subsection 803(1)	600 to 12,000	
174	Subsection 803(2)	600 to 12,000	
175	Subsection 803(4)	250 to 5,000	
176	Subsection 804(1)	250 to 5,000	
177	Subsection 804(2)	250 to 5,000	
178	Subsection 805(1)	250 to 5,000	
179	Subsection 805(2)	250 to 5,000	
180	Subsection 806(1)	600 to 12,000	
181	Subsection 806(2)	600 to 12,000	
182	Section 810	600 to 12,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les petits bâtiments</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
152	Article 732	600 à 12 000	X
153	Article 733	600 à 12 000	X
154	Paragraphe 735(1)	600 à 12 000	X
155	Paragraphe 735(2)	600 à 12 000	X
156	Paragraphe 735(3)	600 à 12 000	X
157	Paragraphe 736(1)	600 à 12 000	X
158	Alinéa 736(2)a)	600 à 12 000	X
159	Paragraphe 736(3)	600 à 12 000	X
160	Paragraphe 737(1)	600 à 12 000	X
161	Paragraphe 737(2)	600 à 12 000	X
162	Alinéa 737(3)a)	600 à 12 000	X
163	Article 738	600 à 12 000	X
164	Article 739	250 à 5 000	X
165	Article 740	600 à 12 000	X
166	Paragraphe 741(1)	600 à 12 000	X
167	Paragraphe 741(3)	600 à 12 000	
168	Paragraphe 742(1)	600 à 12 000	X
169	Paragraphe 801(1)	250 à 5 000	X
170	Paragraphe 801(3)	250 à 5 000	X
171	Alinéa 801(4)a)	250 à 5 000	
172	Alinéa 801(4)b)	600 à 12 000	X
173	Paragraphe 803(1)	600 à 12 000	
174	Paragraphe 803(2)	600 à 12 000	
175	Paragraphe 803(4)	250 à 5 000	
176	Paragraphe 804(1)	250 à 5 000	
177	Paragraphe 804(2)	250 à 5 000	
178	Paragraphe 805(1)	250 à 5 000	
179	Paragraphe 805(2)	250 à 5 000	
180	Paragraphe 806(1)	600 à 12 000	
181	Paragraphe 806(2)	600 à 12 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Small Vessel Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
183	Section 901	600 to 12,000	
184	Subsection 902(1)	600 to 12,000	
185	Subsection 903(1)	600 to 12,000	
186	Subsection 903(2)	600 to 12,000	
187	Subsection 903(3)	600 to 12,000	
188	Subsection 903(4)	600 to 12,000	
189	Subsection 903(5)	600 to 12,000	
190	Subsection 903(6)	600 to 12,000	
191	Subsection 903(7)	600 to 12,000	
192	Subsection 903(8)	600 to 12,000	
193	Subsection 903(11)	250 to 5,000	
194	Subsection 903(12)	250 to 5,000	
195	Subsection 903(13)	600 to 12,000	
196	Subsection 1000(1)	250 to 5,000	
197	Subsection 1000(2)	250 to 5,000	
198	Section 1001	600 to 12,000	
199	Subsection 1002(1)	600 to 12,000	
200	Subsection 1002(2)	600 to 12,000	
201	Paragraph 1002(3)(a)	600 to 12,000	
202	Paragraph 1002(3)(b)	600 to 12,000	
203	Subsection 1002(4)	600 to 12,000	
204	Subsection 1002(5)	600 to 12,000	
205	Subsection 1002(6)	600 to 12,000	
206	Paragraph 1003(a)	600 to 12,000	
207	Section 1004	600 to 12,000	
208	Subsection 1005(1)	600 to 12,000	
209	Paragraph 1006(a)	600 to 12,000	
210	Paragraph 1006(b)	600 to 12,000	
211	Section 1007	600 to 12,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les petits bâtiments</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
182	Article 810	600 à 12 000	
183	Article 901	600 à 12 000	
184	Paragraphe 902(1)	600 à 12 000	
185	Paragraphe 903(1)	600 à 12 000	
186	Paragraphe 903(2)	600 à 12 000	
187	Paragraphe 903(3)	600 à 12 000	
188	Paragraphe 903(4)	600 à 12 000	
189	Paragraphe 903(5)	600 à 12 000	
190	Paragraphe 903(6)	600 à 12 000	
191	Paragraphe 903(7)	600 à 12 000	
192	Paragraphe 903(8)	600 à 12 000	
193	Paragraphe 903(11)	250 à 5 000	
194	Paragraphe 903(12)	250 à 5 000	
195	Paragraphe 903(13)	600 à 12 000	
196	Paragraphe 1000(1)	250 à 5 000	
197	Paragraphe 1000(2)	250 à 5 000	
198	Article 1001	600 à 12 000	
199	Paragraphe 1002(1)	600 à 12 000	
200	Paragraphe 1002(2)	600 à 12 000	
201	Alinéa 1002(3)a)	600 à 12 000	
202	Alinéa 1002(3)b)	600 à 12 000	
203	Paragraphe 1002(4)	600 à 12 000	
204	Paragraphe 1002(5)	600 à 12 000	
205	Paragraphe 1002(6)	600 à 12 000	
206	Alinéa 1003a)	600 à 12 000	
207	Article 1004	600 à 12 000	
208	Paragraphe 1005(1)	600 à 12 000	
209	Alinéa 1006a)	600 à 12 000	
210	Alinéa 1006b)	600 à 12 000	
211	Article 1007	600 à 12 000	

PART 11

Violations of the Fire and Boat Drills Regulations

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Fire and Boat Drills Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Subsection 3(1)	250 to 5,000	
2	Subsection 3(2)	250 to 25,000	
3	Subsection 5(1)	250 to 5,000	
4	Section 6	250 to 5,000	
5	Subsection 9(2)	600 to 12,000	
6	Section 10	600 to 12,000	
7	Paragraph 11(1)(a)	600 to 12,000	
8	Subsection 11(2)	600 to 12,000	
9	Section 12	1,250 to 25,000	
10	Subsection 13(1)	600 to 12,000	
11	Subsection 13(2)	600 to 12,000	
12	Subsection 15(1)	250 to 5,000	
13	Section 18	600 to 12,000	
14	Subsection 20(1)	600 to 12,000	
15	Subsection 20(2)	600 to 12,000	
16	Subsection 20(3)	600 to 12,000	
17	Section 21	600 to 12,000	
18	Section 26	600 to 12,000	
19	Subsection 27(1)	600 to 12,000	
20	Subsection 28(1)	600 to 12,000	
21	Section 30	600 to 12,000	
22	Subsection 31(1)	600 to 12,000	
23	Section 32	600 to 12,000	
24	Section 33	600 to 12,000	
25	Section 34	600 to 12,000	
26	Section 35	600 to 12,000	

PARTIE 11

Violations du Règlement sur les exercices d'incendie et d'embarcation

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les exercices d'incendie et d'embarcation</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Paragraphe 3(1)	250 à 5 000	
2	Paragraphe 3(2)	250 à 25 000	
3	Paragraphe 5(1)	250 à 5 000	
4	Article 6	250 à 5 000	
5	Paragraphe 9(2)	600 à 12 000	
6	Article 10	600 à 12 000	
7	Alinéa 11(1)a)	600 à 12 000	
8	Paragraphe 11(2)	600 à 12 000	
9	Article 12	1 250 à 25 000	
10	Paragraphe 13(1)	600 à 12 000	
11	Paragraphe 13(2)	600 à 12 000	
12	Paragraphe 15(1)	250 à 5 000	
13	Article 18	600 à 12 000	
14	Paragraphe 20(1)	600 à 12 000	
15	Paragraphe 20(2)	600 à 12 000	
16	Paragraphe 20(3)	600 à 12 000	
17	Article 21	600 à 12 000	
18	Article 26	600 à 12 000	
19	Paragraphe 27(1)	600 à 12 000	
20	Paragraphe 28(1)	600 à 12 000	
21	Article 30	600 à 12 000	
22	Paragraphe 31(1)	600 à 12 000	
23	Article 32	600 à 12 000	
24	Article 33	600 à 12 000	
25	Article 34	600 à 12 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Fire and Boat Drills Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
27	Paragraph 37(1)(a)	250 to 5,000	
28	Subsection 37(3)	600 to 10,000	

PART 12

Violation of the Safety Management Regulations

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Safety Management Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Section 3	1,250 to 25,000	

PART 13

Violations of the Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Subsection 7(1)	1,250 to 25,000	X
2	Subsection 7(2)	1,250 to 25,000	X
3	Subsection 7(3)	1,250 to 25,000	X
4	Subsection 9(1)	1,250 to 25,000	X
5	Subsection 9(2)	1,250 to 25,000	X
6	Subsection 12(1)	1,250 to 25,000	X

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les exercices d'incendie et d'embarcation</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
26	Article 35	600 à 12 000	
27	Alinéa 37(1)a)	250 à 5 000	
28	Paragraphe 37(3)	600 à 10 000	

PARTIE 12

Violation du Règlement sur la gestion pour la sécurité de l'exploitation des bâtiments

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur la gestion pour la sécurité de l'exploitation des bâtiments</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Article 3	1 250 à 25 000	

PARTIE 13

Violations du Règlement sur la pollution par les bâtiments et sur les produits chimiques dangereux

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur la pollution par les bâtiments et sur les produits chimiques dangereux</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Paragraphe 7(1)	1 250 à 25 000	X
2	Paragraphe 7(2)	1 250 à 25 000	X
3	Paragraphe 7(3)	1 250 à 25 000	X
4	Paragraphe 9(1)	1 250 à 25 000	X
5	Paragraphe 9(2)	1 250 à 25 000	X
6	Paragraphe 12(1)	1 250 à 25 000	X

Item	Column 1 Provision of the <i>Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations</i>	Column 2 Range of Penalties (\$)	Column 3 Separate Violation for Each Day
7	Subsection 12(8)	1,250 to 25,000	X
8	Subsection 14(1)	1,250 to 25,000	X
9	Subsection 15(1)	1,250 to 25,000	X
10	Subsection 15(2)	1,250 to 25,000	X
11	Section 16	1,250 to 25,000	X
12	Subsection 17(1)	1,250 to 25,000	X
13	Section 18	1,250 to 25,000	X
14	Paragraph 19(1)(a)	1,250 to 25,000	X
15	Paragraph 19(1)(b)	1,250 to 25,000	X
16	Paragraph 19(1)(c)	1,250 to 25,000	X
17	Subsection 20(1)	1,250 to 25,000	X
18	Subsection 20(2)	1,250 to 25,000	X
19	Subsection 20(3)	1,250 to 25,000	X
20	Section 21	1,250 to 25,000	X
21	Subsection 22(1)	1,250 to 25,000	X
22	Subsection 22(2)	1,250 to 25,000	X
23	Subsection 24(1)	600 to 12,000	X
24	Subsection 24(2)	600 to 12,000	X
25	Subsection 24(3)	1,250 to 25,000	X
26	Paragraph 25(1)(a)	600 to 12,000	
27	Subparagraph 25(1)(b)(i)	600 to 12,000	
28	Subparagraph 25(1)(b)(ii)	600 to 12,000	

Article	Colonne 1 Disposition du <i>Règlement sur la pollution par les bâtiments et sur les produits chimiques dangereux</i>	Colonne 2 Barème des sanctions (\$)	Colonne 3 Violation distincte pour chacun des jours
7	Paragraphe 12(8)	1 250 à 25 000	X
8	Paragraphe 14(1)	1 250 à 25 000	X
9	Paragraphe 15(1)	1 250 à 25 000	X
10	Paragraphe 15(2)	1 250 à 25 000	X
11	Article 16	1 250 à 25 000	X
12	Paragraphe 17(1)	1 250 à 25 000	X
13	Article 18	1 250 à 25 000	X
14	Alinéa 19(1)a)	1 250 à 25 000	X
15	Alinéa 19(1)b)	1 250 à 25 000	X
16	Alinéa 19(1)c)	1 250 à 25 000	X
17	Paragraphe 20(1)	1 250 à 25 000	X
18	Paragraphe 20(2)	1 250 à 25 000	X
19	Paragraphe 20(3)	1 250 à 25 000	X
20	Article 21	1 250 à 25 000	X
21	Paragraphe 22(1)	1 250 à 25 000	X
22	Paragraphe 22(2)	1 250 à 25 000	X
23	Paragraphe 24(1)	600 à 12 000	X
24	Paragraphe 24(2)	600 à 12 000	X
25	Paragraphe 24(3)	1 250 à 25 000	X
26	Alinéa 25(1)a)	600 à 12 000	
27	Sous-alinéa 25(1)b)(i)	600 à 12 000	
28	Sous-alinéa 25(1)b)(ii)	600 à 12 000	
29	Alinéa 25(1)c)	600 à 12 000	
30	Paragraphe 25(2)	600 à 12 000	
31	Paragraphe 26(1)	1 250 à 25 000	X
32	Paragraphe 27(1)	1 250 à 25 000	
33	Paragraphe 27(4)	1 250 à 25 000	
34	Article 27.1	1 250 à 25 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
29	Paragraph 25(1)(c)	600 to 12,000	
30	Subsection 25(2)	600 to 12,000	
31	Subsection 26(1)	1,250 to 25,000	X
32	Subsection 27(1)	1,250 to 25,000	
33	Subsection 27(4)	1,250 to 25,000	
34	Section 27.1	1,250 to 25,000	
35	Section 29	1,250 to 25,000	X
36	Section 33	1,250 to 25,000	X
37	Subsection 34(1)	1,250 to 25,000	X
38	Subsection 35(1)	1,250 to 25,000	X
39	Subsection 35(2)	600 to 12,000	X
40	Subsection 35(3)	1,250 to 25,000	X
41	Subsection 35(4)	1,250 to 25,000	X
42	Section 36	1,250 to 25,000	
43	Subsection 36.1(1)	1,250 to 25,000	
44	Subsection 36.1(2)	1,250 to 25,000	
45	Section 37	1,250 to 25,000	
46	Subsection 38(1)	1,250 to 25,000	
47	Subsection 38(2)	1,250 to 25,000	
48	Section 39	1,250 to 25,000	
49	Subsection 39.1(1)	1,250 to 25,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur la pollution par les bâtiments et sur les produits chimiques dangereux</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
35	Article 29	1 250 à 25 000	X
36	Article 33	1 250 à 25 000	X
37	Paragraphe 34(1)	1 250 à 25 000	X
38	Paragraphe 35(1)	1 250 à 25 000	X
39	Paragraphe 35(2)	600 à 12 000	X
40	Paragraphe 35(3)	1 250 à 25 000	X
41	Paragraphe 35(4)	1 250 à 25 000	X
42	Article 36	1 250 à 25 000	
43	Paragraphe 36.1(1)	1 250 à 25 000	
44	Paragraphe 36.1(2)	1 250 à 25 000	
45	Article 37	1 250 à 25 000	
46	Paragraphe 38(1)	1 250 à 25 000	
47	Paragraphe 38(2)	1 250 à 25 000	
48	Article 39	1 250 à 25 000	
49	Paragraphe 39.1(1)	1 250 à 25 000	
50	Paragraphe 40(1)	1 250 à 25 000	X
51	Paragraphe 40(2)	1 250 à 25 000	X
52	Alinéa 40(3)a)	1 250 à 25 000	
53	Alinéa 40(3)b)	600 à 12 000	
54	Sous-alinéa 40(4)a)(i)	1 250 à 25 000	
55	Sous-alinéa 40(4)a)(ii)	1 250 à 25 000	
56	Alinéa 40(4)b)	600 à 12 000	
57	Alinéa 40(4)c)	600 à 12 000	
58	Alinéa 40(6)a)	1 250 à 25 000	
59	Alinéa 40(6)b)	600 à 12 000	
60	Sous-alinéa 40(7)a)(i)	1 250 à 25 000	
61	Sous-alinéa 40(7)a)(ii)	1 250 à 25 000	
62	Alinéa 40(7)b)	600 à 12 000	

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Article	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Provision of the <i>Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day		Disposition du <i>Règlement sur la pollution par les bâtiments et sur les produits chimiques dangereux</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
50	Subsection 40(1)	1,250 to 25,000	X				
51	Subsection 40(2)	1,250 to 25,000	X	63	Alinéa 40(7)c)	600 à 12 000	
52	Paragraph 40(3)(a)	1,250 to 25,000		64	Paragraphe 40(9)	600 à 12 000	
53	Paragraph 40(3)(b)	600 to 12,000		65	Paragraphe 41(1)	1 250 à 25 000	
54	Subparagraph 40(4)(a)(i)	1,250 to 25,000		66	Paragraphe 41(2)	600 à 10 000	
55	Subparagraph 40(4)(a)(ii)	1,250 to 25,000		67	Article 42	1 250 à 25 000	
56	Paragraph 40(4)(b)	600 to 12,000		68	Paragraphe 42.1(1)	1 250 à 25 000	
57	Paragraph 40(4)(c)	600 to 12,000		69	Paragraphe 42.1(2)	600 à 12 000	
58	Paragraph 40(6)(a)	1,250 to 25,000		70	Paragraphe 43(2)	1 250 à 25 000	
59	Paragraph 40(6)(b)	600 to 12,000		71	Paragraphe 44(4)	1 250 à 25 000	
60	Subparagraph 40(7)(a)(i)	1,250 to 25,000		72	Paragraphe 45(4)	1 250 à 25 000	
61	Subparagraph 40(7)(a)(ii)	1,250 to 25,000		73	Paragraphe 46(3)	1 250 à 25 000	
62	Paragraph 40(7)(b)	600 to 12,000		74	Paragraphe 46(4)	1 250 à 25 000	
63	Paragraph 40(7)(c)	600 to 12,000		75	Article 47	1 250 à 25 000	
64	Subsection 40(9)	600 to 12,000		76	Alinéa 50(1)a)	1 250 à 25 000	X
65	Subsection 41(1)	1,250 to 25,000		77	Alinéa 50(1)b)	1 250 à 25 000	X
66	Subsection 41(2)	600 to 10,000		78	Paragraphe 52(1)	1 250 à 25 000	X
67	Section 42	1,250 to 25,000		79	Paragraphe 52(2)	1 250 à 25 000	X
68	Subsection 42.1(1)	1,250 to 25,000		80	Paragraphe 52(3)	1 250 à 25 000	
69	Subsection 42.1(2)	600 to 12,000		81	Paragraphe 53(1)	1 250 à 25 000	X
70	Subsection 43(2)	1,250 to 25,000		82	Paragraphe 53(2)	1 250 à 25 000	X
71	Subsection 44(4)	1,250 to 25,000		83	Paragraphe 55(1)	600 à 12 000	X
72	Subsection 45(4)	1,250 to 25,000		84	Paragraphe 55(2)	600 à 12 000	X
				85	Paragraphe 55(3)	600 à 12 000	X
				86	Paragraphe 55(4)	600 à 12 000	X
				87	Paragraphe 55(5)	600 à 12 000	X
				88	Paragraphe 55(6)	1 250 à 25 000	X
				89	Alinéa 56(1)a)	600 à 12 000	X
				90	Sous-alinéa 56(1)b)(i)	600 à 12 000	X

Item	Column 1 Provision of the <i>Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations</i>	Column 2 Range of Penalties (\$)	Column 3 Separate Violation for Each Day	Article	Colonne 1 Disposition du <i>Règlement sur la pollution par les bâtiments et sur les produits chimiques dangereux</i>	Colonne 2 Barème des sanctions (\$)	Colonne 3 Violation distincte pour chacun des jours
73	Subsection 46(3)	1,250 to 25,000					
74	Subsection 46(4)	1,250 to 25,000		91	Sous-alinéa 56(1)b)(ii)	600 à 12 000	X
75	Section 47	1,250 to 25,000		92	Alinéa 56(1)c)	600 à 12 000	X
76	Paragraph 50(1)(a)	1,250 to 25,000	X	93	Sous-alinéa 56(1)d)(i)	600 à 12 000	X
77	Paragraph 50(1)(b)	1,250 to 25,000	X	94	Sous-alinéa 56(1)d)(ii)	600 à 12 000	X
78	Subsection 52(1)	1,250 to 25,000	X	95	Alinéa 56(1)e)	600 à 12 000	X
79	Subsection 52(2)	1,250 to 25,000	X	96	Paragraphe 56(3)	600 à 12 000	X
80	Subsection 52(3)	1,250 to 25,000		97	Paragraphe 56(4)	600 à 12 000	X
81	Subsection 53(1)	1,250 to 25,000	X	98	Paragraphe 57(1)	1 250 à 25 000	X
82	Subsection 53(2)	1,250 to 25,000	X	99	Article 58	1 250 à 25 000	
83	Subsection 55(1)	600 to 12,000	X	100	Article 59	1 250 à 25 000	X
84	Subsection 55(2)	600 to 12,000	X	101	Paragraphe 60(1)	1 250 à 25 000	X
85	Subsection 55(3)	600 to 12,000	X	102	Paragraphe 60(2)	1 250 à 25 000	X
86	Subsection 55(4)	600 to 12,000	X	103	Paragraphe 60(3)	1 250 à 25 000	X
87	Subsection 55(5)	600 to 12,000	X	104	Article 61	1 250 à 25 000	X
88	Subsection 55(6)	1,250 to 25,000	X	105	Paragraphe 62(1)	1 250 à 25 000	X
89	Paragraph 56(1)(a)	600 to 12,000	X	106	Paragraphe 62(2)	1 250 à 25 000	X
90	Subparagraph 56(1)(b)(i)	600 to 12,000	X	107	Paragraphe 62(3)	1 250 à 25 000	X
91	Subparagraph 56(1)(b)(ii)	600 to 12,000	X	108	Paragraphe 63(1)	1 250 à 25 000	X
92	Paragraph 56(1)(c)	600 to 12,000	X	109	Paragraphe 63(3)	1 250 à 25 000	X
93	Subparagraph 56(1)(d)(i)	600 to 12,000	X	110	Paragraphe 63(5)	1 250 à 25 000	X
94	Subparagraph 56(1)(d)(ii)	600 to 12,000	X	111	[Abrogé, DORS/2021-60, art. 5]		
95	Paragraph 56(1)(e)	600 to 12,000	X	112	[Abrogé, DORS/2021-60, art. 5]		
96	Subsection 56(3)	600 to 12,000	X	113	Alinéa 64(2)a)	1 250 à 25 000	X
97	Subsection 56(4)	600 to 12,000	X	114	Alinéa 64(2)b)	1 250 à 25 000	X
				115	Alinéa 65a)	1 250 à 25 000	
				116	Alinéa 65b)	1 250 à 25 000	
				117	Alinéa 67(1)a)	1 250 à 25 000	X
				118	Alinéa 67(1)b)	1 250 à 25 000	X

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Article	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Provision of the <i>Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day		Disposition du <i>Règlement sur la pollution par les bâtiments et sur les produits chimiques dangereux</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
98	Subsection 57(1)	1,250 to 25,000	X				
99	Section 58	1,250 to 25,000		119	Article 73	1 250 à 25 000	X
100	Section 59	1,250 to 25,000	X	120	Paragraphe 74(1)	1 250 à 25 000	X
101	Subsection 60(1)	1,250 to 25,000	X	121	Paragraphe 75(1)	1 250 à 25 000	X
102	Subsection 60(2)	1,250 to 25,000	X	122	Paragraphe 75(2)	1 250 à 25 000	X
103	Subsection 60(3)	1,250 to 25,000	X	123	Paragraphe 75(3)	1 250 à 25 000	X
104	Section 61	1,250 to 25,000	X	124	Paragraphe 75(4)	1 250 à 25 000	X
105	Subsection 62(1)	1,250 to 25,000	X	125	Article 76	1 250 à 25 000	X
106	Subsection 62(2)	1,250 to 25,000	X	126	Alinéa 77(1)a)	1 250 à 25 000	
107	Subsection 62(3)	1,250 to 25,000	X	127	Alinéa 77(1)b)	1 250 à 25 000	
108	Subsection 63(1)	1,250 to 25,000	X	128	Alinéa 77(1)c)	1 250 à 25 000	
109	Subsection 63(3)	1,250 to 25,000	X	129	Alinéa 77(1)d)	1 250 à 25 000	
110	Subsection 63(5)	1,250 to 25,000	X	130	Alinéa 77(1)e)	1 250 à 25 000	
111	[Repealed, SOR/2021-60, s. 5]			131	Alinéa 77(1)f)	1 250 à 25 000	
112	[Repealed, SOR/2021-60, s. 5]			132	Alinéa 77(1)g)	1 250 à 25 000	
113	Paragraph 64(2)(a)	1,250 to 25,000	X	133	Alinéa 77(1)h)	1 250 à 25 000	
114	Paragraph 64(2)(b)	1,250 to 25,000	X	134	Alinéa 77(1)i)	1 250 à 25 000	
115	Paragraph 65(a)	1,250 to 25,000		135	Alinéa 77(1)j)	1 250 à 25 000	
116	Paragraph 65(b)	1,250 to 25,000		136	Alinéa 77(1)k)	1 250 à 25 000	
117	Paragraph 67(1)(a)	1,250 to 25,000	X	137	Alinéa 77(1)l)	1 250 à 25 000	
118	Paragraph 67(1)(b)	1,250 to 25,000	X	138	Alinéa 77(1)m)	1 250 à 25 000	
				139	Alinéa 77(1)n)	1 250 à 25 000	
				140	Alinéa 77(1)o)	1 250 à 25 000	
				141	Alinéa 77(1)p)	1 250 à 25 000	
				142	Alinéa 77(1)q)	1 250 à 25 000	
				143	Alinéa 77(1)r)	1 250 à 25 000	
				144	Alinéa 77(1)s)	1 250 à 25 000	
				145	Alinéa 77(1)t)	1 250 à 25 000	
				146	Paragraphe 77(2)	1 250 à 25 000	X
				147	Article 78	1 250 à 25 000	X

Item	Column 1 Provision of the <i>Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations</i>	Column 2 Range of Penalties (\$)	Column 3 Separate Violation for Each Day	Article	Colonne 1 Disposition du <i>Règlement sur la pollution par les bâtiments et sur les produits chimiques dangereux</i>	Colonne 2 Barème des sanctions (\$)	Colonne 3 Violation distincte pour chacun des jours
119	Section 73	1,250 to 25,000	X				
120	Subsection 74(1)	1,250 to 25,000	X	148	Paragraphe 79(1)	1 250 à 25 000	X
121	Subsection 75(1)	1,250 to 25,000	X	149	Alinéa 79(2)a)	1 250 à 25 000	X
122	Subsection 75(2)	1,250 to 25,000	X	150	Alinéa 79(2)b)	600 à 12 000	X
123	Subsection 75(3)	1,250 to 25,000	X	151	Alinéa 79(3)a)	1 250 à 25 000	X
124	Subsection 75(4)	1,250 to 25,000	X	152	Alinéa 79(3)b)	600 à 12 000	X
125	Section 76	1,250 to 25,000	X	153	Alinéa 79(3)c)	600 à 12 000	X
126	Paragraph 77(1)(a)	1,250 to 25,000		154	Paragraphe 79(5)	600 à 12 000	X
127	Paragraph 77(1)(b)	1,250 to 25,000		155	Paragraphe 80(1)	1 250 à 25 000	X
128	Paragraph 77(1)(c)	1,250 to 25,000		156	Paragraphe 80(2)	600 à 10 000	X
129	Paragraph 77(1)(d)	1,250 to 25,000		157	Paragraphe 82(1)	1 250 à 25 000	X
130	Paragraph 77(1)(e)	1,250 to 25,000		158	Paragraphe 82(3)	1 250 à 25 000	X
131	Paragraph 77(1)(f)	1,250 to 25,000		159	Paragraphe 86(1)	1 250 à 25 000	
132	Paragraph 77(1)(g)	1,250 to 25,000		160	Alinéa 86(2)a)	1 250 à 25 000	
133	Paragraph 77(1)(h)	1,250 to 25,000		161	Alinéa 86(2)b)	1 250 à 25 000	
134	Paragraph 77(1)(i)	1,250 to 25,000		162	Article 87	1 250 à 25 000	X
135	Paragraph 77(1)(j)	1,250 to 25,000		163	Paragraphe 89(1)	1 250 à 25 000	
136	Paragraph 77(1)(k)	1,250 to 25,000		164	Paragraphe 89(2)	1 250 à 25 000	
137	Paragraph 77(1)(l)	1,250 to 25,000		165	Paragraphe 92(1)	600 à 12 000	
138	Paragraph 77(1)(m)	1,250 to 25,000		166	Sous-alinéa 93(1)a)(i)	600 à 12 000	
139	Paragraph 77(1)(n)	1,250 to 25,000		167	Sous-alinéa 93(1)a)(ii)	600 à 12 000	
				168	Alinéa 93(1)b)	600 à 12 000	
				169	Paragraphe 93(2)	600 à 12 000	
				170	Paragraphe 93(3)	600 à 10 000	
				171	Alinéa 93(4)a)	600 à 10 000	
				172	Alinéa 93(4)b)	600 à 10 000	
				173	Article 95	250 à 25 000	X
				174	Paragraphe 97(2)	600 à 10 000	X
				175	Article 100	1 250 à 25 000	X
				176	Paragraphe 103(1)	600 à 12 000	X

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Article	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	Provision of the <i>Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day		Disposition du <i>Règlement sur la pollution par les bâtiments et sur les produits chimiques dangereux</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
140	Paragraph 77(1)(o)	1,250 to 25,000					
141	Paragraph 77(1)(p)	1,250 to 25,000		177	Paragraphe 104(1)	600 à 12 000	
142	Paragraph 77(1)(q)	1,250 to 25,000		178	Paragraphe 104(2)	600 à 12 000	
143	Paragraph 77(1)(r)	1,250 to 25,000		179	Paragraphe 105(1)	600 à 12 000	
144	Paragraph 77(1)(s)	1,250 to 25,000		180	Alinéa 106(1)a)	600 à 12 000	
145	Paragraph 77(1)(t)	1,250 to 25,000		181	Alinéa 106(1)b)	600 à 12 000	X
146	Subsection 77(2)	1,250 to 25,000	X	182	Alinéa 106(2)a)	1 250 à 25 000	X
147	Section 78	1,250 to 25,000	X	183	Alinéa 106(2)b)	600 à 12 000	X
148	Subsection 79(1)	1,250 to 25,000	X	184	Alinéa 106(2)c)	600 à 12 000	X
149	Paragraph 79(2)(a)	1,250 to 25,000	X	185	Paragraphe 106(3)	600 à 12 000	X
150	Paragraph 79(2)(b)	600 to 12,000	X	186	Paragraphe 106(6)	250 à 5 000	X
151	Paragraph 79(3)(a)	1,250 to 25,000	X	187	Paragraphe 107(1)	600 à 12 000	X
152	Paragraph 79(3)(b)	600 to 12,000	X	188	Paragraphe 107(2)	600 à 12 000	X
153	Paragraph 79(3)(c)	600 to 12,000	X	189	Paragraphe 109(1)	1 250 à 25 000	X
154	Subsection 79(5)	600 to 12,000	X	190	Paragraphe 109(3)	1 250 à 25 000	X
155	Subsection 80(1)	1,250 to 25,000	X	191	Paragraphe 110.1(3)	1 250 à 25 000	X
156	Subsection 80(2)	600 to 10,000	X	192	Paragraphe 110.2(3)	1 250 à 25 000	X
157	Subsection 82(1)	1,250 to 25,000	X	193	Paragraphe 110.3(4)	1 250 à 25 000	X
158	Subsection 82(3)	1,250 to 25,000	X	194	Alinéa 111(1)a)	1 250 à 25 000	X
159	Subsection 86(1)	1,250 to 25,000		195	Alinéa 111(1)b)	1 250 à 25 000	X
160	Paragraph 86(2)(a)	1,250 to 25,000		196	Alinéa 111(1)c)	1 250 à 25 000	X
161	Paragraph 86(2)(b)	1,250 to 25,000		197	Alinéa 111(1)d)	1 250 à 25 000	X
				198	Alinéa 111(1)e)	1 250 à 25 000	X
				199	Alinéa 111(1)f)	1 250 à 25 000	X
				200	Alinéa 111(1)g)	1 250 à 25 000	X
				201	Alinéa 111(1)h)	1 250 à 25 000	X
				202	Alinéa 111(1)i)	1 250 à 25 000	X
				203	Alinéa 111(1)j)	1 250 à 25 000	X
				204	Alinéa 111(1)k)	1 250 à 25 000	X
				205	Alinéa 111(1)l)	1 250 à 25 000	X

Item	Column 1 Provision of the <i>Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations</i>	Column 2 Range of Penalties (\$)	Column 3 Separate Violation for Each Day	Article	Colonne 1 Disposition du <i>Règlement sur la pollution par les bâtiments et sur les produits chimiques dangereux</i>	Colonne 2 Barème des sanctions (\$)	Colonne 3 Violation distincte pour chacun des jours
162	Section 87	1,250 to 25,000	X				
163	Subsection 89(1)	1,250 to 25,000		206	Paragraphe 111(2)	1 250 à 25 000	
164	Subsection 89(2)	1,250 to 25,000		207	Alinéa 111.2a)	1 250 à 25 000	
165	Subsection 92(1)	600 to 12,000		208	Alinéa 111.2b)	1 250 à 25 000	
166	Subparagraph 93(1)(a)(i)	600 to 12,000		209	Alinéa 111.2c)	1 250 à 25 000	
167	Subparagraph 93(1)(a)(ii)	600 to 12,000		210	Alinéa 111.2d)	600 à 12 000	
168	Paragraph 93(1)(b)	600 to 12,000		211	Alinéa 111.2e)	600 à 12 000	
169	Subsection 93(2)	600 to 12,000		212	Paragraphe 112(1)	1 250 à 25 000	X
170	Subsection 93(3)	600 to 10,000		213	Paragraphe 112(3)	1 250 à 25 000	
171	Paragraph 93(4)(a)	600 to 10,000		214	Article 113	1 250 à 25 000	X
172	Paragraph 93(4)(b)	600 to 10,000		215	Paragraphe 114(1)	1 250 à 25 000	X
173	Section 95	250 to 25,000	X	216	Paragraphe 114(3)	1 250 à 25 000	
174	Subsection 97(2)	600 to 10,000	X	217	Paragraphe 115(2)	1 250 à 25 000	X
175	Section 100	1,250 to 25,000	X	218	Paragraphe 115(3)	1 250 à 25 000	X
176	Subsection 103(1)	600 to 12,000	X	219	Paragraphe 115(4)	1 250 à 25 000	X
177	Subsection 104(1)	600 to 12,000		220	Paragraphe 115(5)	1 250 à 25 000	X
178	Subsection 104(2)	600 to 12,000		221	Sous-alinéa 116(1)a)(i)	1 250 à 25 000	X
179	Subsection 105(1)	600 to 12,000		222	Sous-alinéa 116(1)a)(ii)	1 250 à 25 000	X
180	Paragraph 106(1)(a)	600 to 12,000		223	Sous-alinéa 116(1)a)(iii)	1 250 à 25 000	X
181	Paragraph 106(1)(b)	600 to 12,000	X	224	Sous-alinéa 116(1)a)(iv)	1 250 à 25 000	X
182	Paragraph 106(2)(a)	1,250 to 25,000	X	225	Sous-alinéa 116(1)b)(i)	1 250 à 25 000	X
183	Paragraph 106(2)(b)	600 to 12,000	X	226	Sous-alinéa 116(1)b)(ii)	1 250 à 25 000	X
184	Paragraph 106(2)(c)	600 to 12,000	X	227	Sous-alinéa 116(1)b)(iii)	1 250 à 25 000	X
185	Subsection 106(3)	600 to 12,000	X	228	Sous-alinéa 116(1)b)(iv)	1 250 à 25 000	X
186	Subsection 106(6)	250 to 5,000	X	229	Paragraphe 116.1(1)	1 250 à 25 000	
187	Subsection 107(1)	600 to 12,000	X	230	Paragraphe 116.1(2)	1 250 à 25 000	
188	Subsection 107(2)	600 to 12,000	X				
189	Subsection 109(1)	1,250 to 25,000	X				

Item	Column 1 Provision of the <i>Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations</i>	Column 2 Range of Penalties (\$)	Column 3 Separate Violation for Each Day	Article	Colonne 1 Disposition du <i>Règlement sur la pollution par les bâtiments et sur les produits chimiques dangereux</i>	Colonne 2 Barème des sanctions (\$)	Colonne 3 Violation distincte pour chacun des jours
190	Subsection 109(3)	1,250 to 25,000	X				
191	Subsection 110.1(3)	1,250 to 25,000	X	231	Paragraphe 116.1(3)	1 250 à 25 000	
192	Subsection 110.2(3)	1,250 to 25,000	X	232	Alinéa 116.2(3)a)	1 250 à 25 000	
193	Subsection 110.3(4)	1,250 to 25,000	X	233	Alinéa 116.2(3)b)	1 250 à 25 000	
194	Paragraph 111(1)(a)	1,250 to 25,000	X	234	Alinéa 116.2(4)a)	1 250 à 25 000	
195	Paragraph 111(1)(b)	1,250 to 25,000	X	235	Alinéa 116.2(4)b)	1 250 à 25 000	
196	Paragraph 111(1)(c)	1,250 to 25,000	X	236	Paragraphe 119(1)	1 250 à 25 000	X
197	Paragraph 111(1)(d)	1,250 to 25,000	X	237	Paragraphe 119(3)	1 250 à 25 000	X
198	Paragraph 111(1)(e)	1,250 to 25,000	X	238	Paragraphe 121(1)	600 à 12 000	X
199	Paragraph 111(1)(f)	1,250 to 25,000	X	239	Paragraphe 121(2)	600 à 12 000	X
200	Paragraph 111(1)(g)	1,250 to 25,000	X	240	Paragraphe 121(3)	1 250 à 25 000	X
201	Paragraph 111(1)(h)	1,250 to 25,000	X	241	Sous-alinéa 122(1)a)(i)	600 à 12 000	X
202	Paragraph 111(1)(i)	1,250 to 25,000	X	242	Division 122(1)a)(ii)(A)	600 à 12 000	X
203	Paragraph 111(1)(j)	1,250 to 25,000	X	243	Division 122(1)a)(ii)(B)	600 à 12 000	X
204	Paragraph 111(1)(k)	1,250 to 25,000	X	244	Sous-alinéa 122(1)a)(iii)	600 à 12 000	X
205	Paragraph 111(1)(l)	1,250 to 25,000	X	245	Sous-alinéa 122(1)b)(i)	600 à 12 000	X
206	Subsection 111(2)	1,250 to 25,000		246	Paragraphe 122(2)	600 à 12 000	
207	Paragraph 111.2(a)	1,250 to 25,000		247	Sous-alinéa 122(3)a)(i)	600 à 12 000	
208	Paragraph 111.2(b)	1,250 to 25,000		248	Sous-alinéa 122(3)a)(ii)	600 à 12 000	
209	Paragraph 111.2(c)	1,250 to 25,000		249	Alinéa 122(3)b)	600 à 12 000	
210	Paragraph 111.2(d)	600 to 12,000		250	Paragraphe 122(4)	600 à 12 000	
				251	Article 123	600 à 12 000	X
				252	Paragraphe 124(1)	1 250 à 25 000	X
				253	Paragraphe 124(2)	600 à 12 000	X
				254	Paragraphe 124(3)	600 à 12 000	X
				255	Paragraphe 124.1(1)	1 250 à 25 000	
				256	Paragraphe 124.1(2)	600 à 12 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
211	Paragraph 111.2(e)	600 to 12,000	
212	Subsection 112(1)	1,250 to 25,000	X
213	Subsection 112(3)	1,250 to 25,000	
214	Section 113	1,250 to 25,000	X
215	Subsection 114(1)	1,250 to 25,000	X
216	Subsection 114(3)	1,250 to 25,000	
217	Subsection 115(2)	1,250 to 25,000	X
218	Subsection 115(3)	1,250 to 25,000	X
219	Subsection 115(4)	1,250 to 25,000	X
220	Subsection 115(5)	1,250 to 25,000	X
221	Subparagraph 116(1)(a)(i)	1,250 to 25,000	X
222	Subparagraph 116(1)(a)(ii)	1,250 to 25,000	X
223	Subparagraph 116(1)(a)(iii)	1,250 to 25,000	X
224	Subparagraph 116(1)(a)(iv)	1,250 to 25,000	X
225	Subparagraph 116(1)(b)(i)	1,250 to 25,000	X
226	Subparagraph 116(1)(b)(ii)	1,250 to 25,000	X
227	Subparagraph 116(1)(b)(iii)	1,250 to 25,000	X
228	Subparagraph 116(1)(b)(iv)	1,250 to 25,000	X
229	Subsection 116.1(1)	1,250 to 25,000	
230	Subsection 116.1(2)	1,250 to 25,000	
231	Subsection 116.1(3)	1,250 to 25,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur la pollution par les bâtiments et sur les produits chimiques dangereux</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
257	Paragraphe 124.1(3)	600 à 12 000	
258	Alinéa 126(1)a)	600 à 10 000	X
259	Alinéa 126(1)b)	600 à 10 000	X
260	Paragraphe 127(1)	1 250 à 25 000	X
261	Article 129	600 à 12 000	X
262	Sous-alinéa 130a)(i)	1 250 à 25 000	X
263	Sous-alinéa 130a)(ii)	1 250 à 25 000	X
264	Alinéa 130b)	1 250 à 25 000	X
265	Paragraphe 131(2)	600 à 12 000	X
266	Paragraphe 131(5)	600 à 12 000	X
267	Paragraphe 131.1(4)	1 250 à 25 000	X
268	Alinéa 131.1(5)a)	1 250 à 25 000	X
269	Alinéa 131.1(5)b)	1 250 à 25 000	X
270	Sous-alinéa 131.1(6)a)(i)	600 à 12 000	
271	Alinéa 132(1)a)	600 à 10 000	X
272	Alinéa 132(1)b)	600 à 10 000	X
273	Alinéa 132(2)a)	1 250 à 25 000	X
274	Alinéa 132(2)b)	1 250 à 25 000	X
275	Alinéa 132(3)a)	600 à 10 000	X
276	Paragraphe 132(4)	1 250 à 25 000	X
277	Paragraphe 132(5)	600 à 10 000	X
278	Paragraphe 132(6)	600 à 10 000	X
279	Paragraphe 132(8)	600 à 10 000	X
280	Paragraphe 133(1)	1 250 à 25 000	X
281	Paragraphe 133(2)	600 à 10 000	

Item	Column 1 Provision of the <i>Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations</i>	Column 2 Range of Penalties (\$)	Column 3 Separate Violation for Each Day
232	Paragraph 116.2(3)(a)	1,250 to 25,000	
233	Paragraph 116.2(3)(b)	1,250 to 25,000	
234	Paragraph 116.2(4)(a)	1,250 to 25,000	
235	Paragraph 116.2(4)(b)	1,250 to 25,000	
236	Subsection 119(1)	1,250 to 25,000	X
237	Subsection 119(3)	1,250 to 25,000	X
238	Subsection 121(1)	600 to 12,000	X
239	Subsection 121(2)	600 to 12,000	X
240	Subsection 121(3)	1,250 to 25,000	X
241	Subparagraph 122(1)(a)(i)	600 to 12,000	X
242	Clause 122(1)(a)(ii)(A)	600 to 12,000	X
243	Clause 122(1)(a)(ii)(B)	600 to 12,000	X
244	Subparagraph 122(1)(a)(iii)	600 to 12,000	X
245	Subparagraph 122(1)(b)(i)	600 to 12,000	X
246	Subsection 122(2)	600 to 12,000	
247	Subparagraph 122(3)(a)(i)	600 to 12,000	
248	Subparagraph 122(3)(a)(ii)	600 to 12,000	
249	Paragraph 122(3)(b)	600 to 12,000	
250	Subsection 122(4)	600 to 12,000	
251	Section 123	600 to 12,000	X
252	Subsection 124(1)	1,250 to 25,000	X
253	Subsection 124(2)	600 to 12,000	X
254	Subsection 124(3)	600 to 12,000	X
255	Subsection 124.1(1)	1,250 to 25,000	
256	Subsection 124.1(2)	600 to 12,000	
257	Subsection 124.1(3)	600 to 12,000	

Item	Column 1 Provision of the <i>Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations</i>	Column 2 Range of Penalties (\$)	Column 3 Separate Violation for Each Day
258	Paragraph 126(1)(a)	600 to 10,000	X
259	Paragraph 126(1)(b)	600 to 10,000	X
260	Subsection 127(1)	1,250 to 25,000	X
261	Section 129	600 to 12,000	X
262	Subparagraph 130(a)(i)	1,250 to 25,000	X
263	Subparagraph 130(a)(ii)	1,250 to 25,000	X
264	Paragraph 130(b)	1,250 to 25,000	X
265	Subsection 131(2)	600 to 12,000	X
266	Subsection 131(5)	600 to 12,000	X
267	Subsection 131.1(4)	1,250 to 25,000	X
268	Paragraph 131.1(5)(a)	1,250 to 25,000	X
269	Paragraph 131.1(5)(b)	1,250 to 25,000	X
270	Subparagraph 131.1(6)(a)(i)	600 to 12,000	
271	Paragraph 132(1)(a)	600 to 10,000	X
272	Paragraph 132(1)(b)	600 to 10,000	X
273	Paragraph 132(2)(a)	1,250 to 25,000	X
274	Paragraph 132(2)(b)	1,250 to 25,000	X
275	Paragraph 132(3)(a)	600 to 10,000	X
276	Subsection 132(4)	1,250 to 25,000	X
277	Subsection 132(5)	600 to 10,000	X
278	Subsection 132(6)	600 to 10,000	X
279	Subsection 132(8)	600 to 10,000	X
280	Subsection 133(1)	1,250 to 25,000	X
281	Subsection 133(2)	600 to 10,000	

PART 14

Violations of the Environmental Response Regulations

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Environmental Response Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Subsection 11(3)	600 to 10,000	
2	Subsection 12(1)	1,250 to 25,000	
3	Subsection 12(2)	1,250 to 25,000	
4	Subsection 12(3)	1,250 to 25,000	
5	Subsection 12(4)	600 to 10,000	

SOR/2012-246, ss. 5, 6; SOR/2015-161, s. 55; SOR/2018-86, ss. 2 to 11; SOR/2019-252, s. 24; SOR/2019-252, s. 25; SOR/2021-60, s. 5; SOR/2021-120, s. 25; SOR/2021-135, s. 38.

PARTIE 14

Violations du Règlement sur l'intervention environnementale

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur l'intervention environnementale</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Paragraphe 11(3)	600 à 10 000	
2	Paragraphe 12(1)	1 250 à 25 000	
3	Paragraphe 12(2)	1 250 à 25 000	
4	Paragraphe 12(3)	1 250 à 25 000	
5	Paragraphe 12(4)	600 à 10 000	

DORS/2012-246, art. 5 et 6; DORS/2015-161, art. 55; DORS/2018-86, art. 2 à 11; DORS/2019-252, art. 24; DORS/2019-252, art. 25; DORS/2021-60, art. 5; DORS/2021-120, art. 25; DORS/2021-135, art. 38.